Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

►**B**

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 607/2009 НА КОМИСИЯТА

от 14 юли 2009 година

за определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на защитените наименования за произход и защитените географски указания, традиционните наименования, етикетирането и представянето на определени лозаро-винарски продукти

(ОВ L 193, 24.7.2009 г., стр. 60)

Изменен със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕС) № 401/2010 на Комисията от 7 май 2010 година	L 117	13	11.5.2010 г.
►**M2**	Регламент (ЕС) № 538/2011 на Комисията от 1 юни 2011 година	L 147	6	2.6.2011 г.
►**M3**	Регламент за изпълнение (ЕС) № 670/2011 на Комисията от 12 юли 2011 година	L 183	6	13.7.2011 г.
►**M4**	Регламент за изпълнение (ЕС) № 428/2012 на Комисията от 22 май 2012 година	L 132	10	23.5.2012 г.
►**M5**	Регламент за изпълнение (ЕС) № 579/2012 на Комисията от 29 юни 2012 година	L 171	4	30.6.2012 г.
►**M6**	Регламент за изпълнение (ЕС) № 1185/2012 на Комисията от 11 декември 2012 година	L 338	18	12.12.2012 г.
►**M7**	Регламент (ЕС) № 519/2013 на Комисията от 21 февруари 2013 година	L 158	74	10.6.2013 г.
►**M8**	Регламент за изпълнение (ЕС) № 753/2013 на Комисията от 2 август 2013 година	L 210	21	6.8.2013 г.
►**M9**	Делегиран регламент (ЕС) 2017/1353 на Комисията от 19 май 2017 година	L 190	5	21.7.2017 г.

Поправен със:

►**C1** Поправка, ОВ L 248, 22.9.2010 г., стр. 67 (401/2010)

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 607/2009 НА КОМИСИЯТА

от 14 юли 2009 година

за определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на защитените наименования за произход и защитените географски указания, традиционните наименования, етикетирането и представянето на определени лозаро-винарски продукти

ГЛАВА I

УВОДНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

Настоящият регламент определя подробни правила за прилагането на дял III от Регламент (ЕО) № 479/2008, по-специално по отношение на:

а) разпоредбите, съдържащи се в глава IV на посочения дял, които са свързани със защитени наименования за произход и географски указания на продуктите, посочени в член 33, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 479/2008;

б) разпоредбите, съдържащи се в глава V на посочения дял, които са свързани с традиционните наименования на продуктите, посочени в член 33, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 479/2008;

в) разпоредбите, съдържащи се в глава VI на посочения дял, които са свързани с етикетирането и представянето на определени лозаро-винарски продукти.

ГЛАВА II

ЗАЩИТЕНИ НАИМЕНОВАНИЯ ЗА ПРОИЗХОД И ГЕОГРАФСКИ УКАЗАНИЯ

РАЗДЕЛ 1

Заявление за предоставяне на правна закрила

Член 2

Заявител

1. Отделен производител може да бъде заявител по смисъла на член 37, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 479/2008, ако се докаже, че:

а) въпросното лице е единственият производител в определения географски район, и

б) когато съответният определен географски район е заобиколен от райони с наименования за произход или географски указания, този съответен район притежава характеристики, които съществено се различават от характеристиките на околните определени райони или характеристиките на продукта се различават от характеристиките на продуктите, получавани в околните определени райони.

▼B

2. Държава-членка или трета страна, или съответните техни органи не могат да бъдат заявител по смисъла на член 37 от Регламент (ЕО) № 479/2008.

▼M3

Член 3

Заявление за предоставяне на правна закрила

Заявлението за правна закрила на наименование за произход или на географско указание се състои от документите, които се изискват съгласно членове 118в и 118г от Регламент (ЕО) № 1234/2007, от спецификацията и от единния документ.

Заявлението и единният документ се подават до Комисията в съответствие с член 70а, параграф 1 от настоящия регламент.

▼B

Член 4

Наименование

1. Наименованието, което подлежи на закрила, се регистрира само на езика (езиците), използван(и) за описание на въпросния продукт в определения географски район.

2. Наименованието се регистрира, изписано в съответствие с начина (начините) на изписване на оригиналния език.

Член 5

Определяне на границите на географския район

Границите на района се определят подробно, точно и по недвусмислен начин.

Член 6

Производство в определения географски район

1. За целите на прилагането на член 34, параграф 1, буква а), подточка iii) и буква б), подточка iii) от Регламент (ЕО) № 479/2008 и на настоящия член, „*производство*“ обхваща всички дейности от беритбата на гроздето до приключването на процеса на производство на виното, с изключение на следпроизводствените процеси.

2. За продукти със защитено географско указание частта от гроздето до 15 %, която може да е с произход извън определения географски район, както е предвидено в член 34, параграф 1, буква б), подточка ii) от Регламент (ЕО) № 479/2008, трябва да произхожда от съответната държава-членка или трета страна, в която попада определеният район.

3. Чрез дерогация от член 34, параграф 1, буква а), подточка ii) от Регламент (ЕО) № 479/2008 се прилага приложение III, част Б, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 606/2009 ([1]) на Комисията относно практиките и ограниченията в производството на вино.

([1]) Вж. страница 1 от настоящия брой на Официален вестник.

▼B

4. Чрез дерогация от член 34, параграф 1, буква а), подточка iii) и параграф 1, буква б), подточка iii) от Регламент (ЕО) № 479/2008 и при условие, че спецификацията на продукта предвижда това, продукт със защитено наименование за произход или географско указание може да подлежи на винификация:

а) в район в непосредствена близост до съответния определен географски район, или

б) в район, разположен в рамките на същата административна единица или в съседна административна единица в съответствие с националните правила, или

в) в случай на трансгранично наименование за произход или географско указание, или когато съществува споразумение относно мерките за контрол между две или повече държави-членки или между една или повече държави-членки и една или повече трети страни, даден продукт със защитено наименование за произход или географско указание може да подлежи на винификация в район, който е разположен в непосредствена близост до въпросния определен район.

Чрез дерогация от член 34, параграф 1, буква б), подточка iii) от Регламент (ЕО) № 479/2008 и при условие, че спецификацията на продукта предвижда това, вината със защитено географско указание могат да продължат да подлежат на винификация извън районите, намиращи се в непосредствена близост до въпросния определен район, до 31 декември 2012 г.

Чрез дерогация от член 34, параграф 1, буква а), подточка iii) от Регламент (ЕО) № 479/2008 и при условие, че спецификацията на продукта предвижда това, даден продукт може да бъде преработен в пенливо вино или искрящо вино със защитено наименование за произход извън районите, намиращи се в непосредствена близост до въпросния определен район, ако тази практика се е използвала преди 1 март 1986 г.

Член 7

Връзка

1. Данните за географската връзка, посочена в член 35, параграф 2, буква ж) от Регламент (ЕО) № 479/2008, обясняват до каква степен характеристиките на определения географски район оказват влияние върху крайния продукт.

В случай на заявления, обхващащи различни категории лозаро-винарски продукти, данните за връзката се доказват за всеки от съответните лозаро-винарски продукти.

2. В случай на наименование за произход, в спецификацията на продукта се посочват:

а) данни за географския район, и по-специално природни и човешки фактори, които имат отношение към връзката;

б) данни за качеството или характеристиките на продукта, които могат да се отдадат основно или изключително на географската среда.

в) описание на причинната взаимовръзка между данните, посочени в буква а), и данните, посочени в буква б).

▼B

3. В случай на географско указание, в спецификацията на продукта се посочват:

а) данни за географския район, които са от значение за връзката;

б) данни за качеството, репутацията или други специфични характеристики на продукта, които могат да бъдат отдадени на неговия географски произход;

в) описание на причинната взаимовръзка между данните, посочени в буква а), и данните, посочени в буква б).

4. В случай на географско указание спецификацията на продукта посочва дали то се основава на специфично качество или репутация или на други характеристики, свързани с географския произход на продукта.

Член 8

Опаковане в определения географски район

Ако в спецификацията на продукта се посочва, че опаковането на продукта трябва да се извърши в определения географски район или в непосредствена близост до въпросния определен район съгласно изискване, посочено в член 35, параграф 2, буква з) от Регламент (ЕО) № 479/2008, трябва да се представи обосновка за това изискване по отношение на съответния продукт.

РАЗДЕЛ 2

Процедура по преглед от страна на Комисията

▼M3

Член 9

Подаване на заявлението

1. Датата на подаване на заявление до Комисията е датата, на която заявлението е получено от Комисията.

2. Комисията потвърждава получаването на заявлението пред компетентните органи на държавата-членка или пред тези на третата страна, или пред заявителя, установен във въпросната трета страна, и определя номер на досие на заявлението.

Потвърждението включва най-малко следните данни:

а) номер на досието;

б) наименованието, което трябва да бъде регистрирано;

в) датата на получаване на заявлението.

▼B

Член 10

Подаване на трансгранично заявление

1. В случай на трансгранично искане може да бъде подадено съвместно заявление за наименование, което указва трансграничен географски район, от повече от една група производители, представляващи този район.

▼B

2. Когато се отнася само до държави-членки, предварителната национална процедура, посочена в член 38 от Регламент (ЕО) № 479/2008, се прилага във всички засегнати държави-членки.

За целите на прилагането на член 38, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 479/2008, една държава-членка подава до Комисията трансгранично заявление от името на останалите и прилага пълномощно от всяка от останалите засегнати държави-членки, с което се упълномощава държавата-членка, подаваща заявлението, да действа от нейно име.

3. Когато трансграничното заявление включва само трети страни, заявлението се подава до Комисията или от една от групите заявители от името на останалите, или от една от третите страни от името на останалите и включва:

а) елементите, които доказват, че условията, определени в членове 34 и 35 от Регламент (ЕО) № 479/2008, са изпълнени;

б) доказателствата за правна закрила в засегнатите трети страни; и

в) пълномощно, както е посочено в параграф 2, от всяка от останалите засегнати трети страни.

4. Когато трансграничното заявление включва най-малко една държава-членка и поне една трета страна, предварителната национална процедура, посочена в член 38 от Регламент (ЕО) № 479/2008, се прилага във всички засегнати държави-членки. Заявлението се подава до Комисията от една от държавите-членки или третите страни, или от една от групите заявители от третите страни и включва:

а) елементите, които доказват, че условията, определени в членове 34 и 35 от Регламент (ЕО) № 479/2008, са изпълнени;

б) доказателствата за правна закрила в засегнатите трети страни; и

в) пълномощно, както е посочено в параграф 2, от всяка от останалите засегнати държави-членки или трети страни.

5. Държавата-членка, третите страни или групите от производители, установени в третите страни, които подават до Комисията трансгранично заявление, както е посочено в параграфи 2, 3 и 4 от настоящия член, получават всяко уведомление или решение, издадено от Комисията.

▼M3

Член 11

Допустимост на заявлението

1. Заявлението е допустимо, ако единният документ е надлежно попълнен и ако са приложени подкрепящите документи. Единният документ се счита за надлежно попълнен, ако са попълнени всички задължителни рубрики, представени в информационните системи, посочени в член 70а.

В такъв случай заявлението се смята за допустимо от датата на получаването му от Комисията. Заявителят се уведомява за това.

Тази дата се оповестява публично.

▼M3

2. Ако заявлението не е попълнено или е попълнено само отчасти, или ако подкрепящите документи, посочени в параграф 1, не са представени едновременно със заявлението или някои от тях липсват, заявлението е недопустимо.

3. В случай на недопустимост компетентните органи в държавата-членка или в третата страна, или заявителят, установен във въпросната трета страна, се уведомяват относно основанията за недопустимост с уточнението, че могат да подадат ново, надлежно попълнено заявление.

▼B

Член 12

Контрол относно условията за валидност

▼M3

1. Ако обявено за допустимо заявление не отговаря на изискванията, определени в членове 118б и 118в от Регламент (ЕО) № 1234/2007, Комисията уведомява органите на държавата-членка или третата страна, или заявителя, установен във въпросната трета страна, за основанията за отказа, като определя краен срок, не по-малък от два месеца, за оттегляне или изменяне на заявлението или за представяне на забележки.

▼B

2. В случай че в определения срок пречките за регистрацията не бъдат отстранени от органите на държавата-членка или третата страна, или от заявителя, установен във въпросната трета страна, Комисията отхвърля заявлението в съответствие с член 39, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 479/2008.

3. Всяко решение за отхвърляне на съответното наименование за произход или географско указание се взима от Комисията въз основа на предоставените ѝ документи и информация. За тези решения за отхвърляне се уведомяват органите в държавата-членка или третата страна, или заявителя, установен във въпросната трета страна.

РАЗДЕЛ 3

Процедури за предявяване на възражения

Член 13

Национална процедура по възражения в случай на трансгранични заявления

За целите на член 38, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 479/2008, когато едно трансгранично заявление включва само държави-членки или най-малко една държава-членка и поне една трета страна, процедурата за предявяване на възражения се прилага във всички засегнати държави-членки.

▼M3

Член 14

Подаване на възражения съгласно процедурата на Общността

1. Възраженията, посочени в член 118з от Регламент (ЕО) № 1234/2007, се подават в съответствие с член 70а, параграф 1 от настоящия регламент. Датата на подаване на възражението до Комисията е датата, на която заявлението е получено от Комисията. Тази дата се съобщава на органите и лицата, до които се отнася настоящият регламент.

▼M3

2. Комисията потвърждава получаването и определя на възражението номер на досие.

Потвърждението включва най-малко следните данни:

а) номер на досието;

б) датата на получаване на възражението.

▼B

Член 15

Допустимост съгласно процедурата на Общността

1. С цел да определи дали едно възражение е допустимо, в съответствие с член 40 от Регламент (ЕО) № 479/2008 Комисията проверява дали във възражението са посочени претендираното (претендираните) по-ранно (по-ранни) право (права) и основанието (основанията) за възражението и дали възражението е получено от Комисията в рамките на определения срок.

2. Ако възражението се основава на наличие на по-ранна търговска марка с репутация и известност, в съответствие с член 43, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 479/2008 възражението се придружава от доказателства за подаването на заявление, регистрацията или използването на тази по-ранна търговска марка, като сертификат за регистрация или доказателства за използването ѝ, и от доказателства за нейната репутация и известност.

3. Всяко надлежно обосновано възражение съдържа данни за фактите, доказателствата и мненията, представени в подкрепа на възражението, придружени от съответните подкрепящи документи.

Информацията и доказателствата, които трябва да се представят в подкрепа на използването на по-ранна марка, съдържат подробни данни за мястото, продължителността, степента и естеството на използването на по-ранната марка, както и за нейната репутация и известност.

4. В случай че данните за претендираното (претендираните) по-ранно (по-ранни) право (права), основанието (основанията), фактите, доказателствата или мненията, или подкрепящите документи, както е посочено в параграфи 1—3, не са представени едновременно с възражението или някои от тях липсват, Комисията съответно уведомява подателя на възражението и го приканва да отстрани посочените нередности в двумесечен срок. В случай че нередностите не бъдат отстранени преди изтичането на този срок, Комисията отхвърля възражението като недопустимо. За решението за недопустимост се уведомява възразяващият и органите в държавата-членка или третата страна, или заявителят, установен във въпросната трета страна.

5. За всяко възражение, което е счетено за допустимо, се уведомяват органите в държавата-членка или третата страна, или заявителя, установен във въпросната трета страна.

▼B

Член 16

Контрол относно възражение съгласно процедурата на Общността

1. Ако Комисията не е отхвърлила възражението в съответствие с член 15, параграф 4, тя съобщава за възражението на органите в държавата-членка или третата страна, или на заявителя, установен във въпросната трета страна, и ги приканва да изпратят забележки в двумесечен срок от датата на издаване на това съобщение. Всички забележки, получени в рамките на този двумесечен срок, се съобщават на възразяващия.

В хода на контрола относно възражението, Комисията изисква от страните да предоставят мнения, по целесъобразност, в двумесечен срок от датата на издаване на това искане, относно съобщенията, получени от останалите страни.

2. Ако органите в държавата-членка или третата страна, или заявителят, установен във въпросната трета страна, или възразяващият не предоставят забележки в отговор или не спазят сроковете, Комисията се произнася по отношение на възражението.

3. Всяко решение за отхвърляне или регистрация на съответното наименование за произход или географско указание се взема от Комисията въз основа на предоставените ѝ доказателства. За решението за отхвърляне се уведомяват възразяващият и органите в държавата-членка или третата страна, или заявителят, установен във въпросната трета страна.

4. В случай на много на брой възразяващи, след предварителен преглед на едно или повече такива възражения, може да не е възможно да бъде прието заявлението за регистрация; в такива случаи Комисията може да преустанови останалите процедури по възражение. Комисията уведомява останалите възразяващи за всяко засягащо ги решение, взето в хода на процедурата.

Когато едно заявление бъде отхвърлено, процедурите за възражение, които са били преустановени, се считат за прекратени, а съответните възразяващи биват надлежно уведомени.

РАЗДЕЛ 4

Закрила

Член 17

Решение по заявлението за предоставяне на закрила

1. Освен ако заявленията за закрила на наименования за произход или географски указания не са отхвърлени съгласно членове 11, 12, 16 и 28, Комисията взима решение да защити наименованията за произход или географските указания.

2. Решенията относно закрилата, взети съгласно член 41 от Регламент (ЕО) № 479/2008, се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

▼M3

Член 18

Регистър

1. Регистър на защитените наименования за произход и защитените географски указания, наричан по-долу „регистърът“, се завежда и поддържа от Комисията в съответствие с член 118н от Регламент (ЕО) № 1234/2007. Той се завежда в електронната база данни „E-Bacchus“ въз основа на решенията, даващи правна закрила на въпросните наименования.

2. Одобрено наименование за произход или географско указание се вписва в регистъра.

В случай на наименования, регистрирани в съответствие с член 118т, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, Комисията вписва в регистъра данните, посочени в параграф 3 от настоящия член.

3. Комисията вписва в регистъра следните данни:

а) защитеното наименование;

б) номерът на досието;

в) уточнение за регистрацията на наименованието като защитено географско указание или като защитено наименование за произход;

г) името на страната или имената на страните на произход;

д) датата на регистрацията;

е) позоваването на правния инструмент, въз основа на който е защитено наименованието;

ж) позоваването на единния документ.

4. Регистърът е публичен.

▼B

Член 19

Закрила

1. Закрилата на наименование за произход или географско указание започва да тече от датата на неговото вписване в регистъра.

2. В случай на незаконно използване на защитено наименование за произход или географско указание, компетентните органи на държавите-членки по собствена инициатива, съгласно член 45, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 479/2008, или при поискване от дадена страна, предприемат необходимите действия за прекратяване на това незаконно използване и за предотвратяване на предлагането на пазара или износа на въпросните продукти.

3. Закрилата на наименование за произход или географско указание се прилага за цялото наименование, включително за съставните му елементи, при условие че сами по себе си те са отличителни. Неотличителен или родов елемент от защитено наименование за произход или географско указание не подлежи на закрила.

▼B

РАЗДЕЛ 5

Изменения и отмяна

Член 20

Изменения на спецификацията на продукта или на единния документ

▼M3

1. Заявлението за одобрение на промените в спецификацията на защитено наименование за произход или на защитено географско указание, подадено от заявител по смисъла на член 118д от Регламент (ЕО) № 1234/2007, се подава в съответствие с член 70а, параграф 1 от настоящия регламент.

2. Заявлението за одобрение на промените в спецификацията на продукта съгласно член 118р, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 е допустимо, ако информацията, изисквана съгласно член 118в, параграф 2 от посочения регламент, и надлежно попълненото заявление са били подадени до Комисията.

3. За целите на прилагането на член 118р, параграф 2, първо изречение от Регламент (ЕО) № 1234/2007 членове 9—18 от настоящия регламент се прилагат *mutatis mutandis*.

▼B

4. Едно изменение се счита за минимално, ако:

а) не е свързано със съществените характеристики на продукта;

б) не изменя връзката;

в) не включва промяна на наименованието или на каквато и да било част от наименованието на продукта;

г) не засяга определения географски район;

д) не води до допълнителни ограничения относно предлагането на продукта на пазара;

5. Когато заявлението за одобряване на измененията на спецификацията на продукта е подадено от заявител, различен от първоначалния заявител, Комисията уведомява първоначалния заявител за това заявление.

6. Когато Комисията реши да приеме изменение в спецификацията на продукта, което засяга или включва изменение на информацията, записана в регистъра, Комисията заличава първоначалните данни от регистъра и вписва новите данни, които влизат в сила от датата, на която поражда действие съответното решение.

▼M3

Член 21

Подаване на искане за отмяна

1. Искането за отмяна, подадено в съответствие с член 118с от Регламент (ЕО) № 1234/2007, се подава в съответствие с член 70а, параграф 1 от настоящия регламент. Датата на подаване на искането за отмяна до Комисията е датата, на която заявлението е получено от Комисията. Тази дата се оповестява публично.

▼M3

2. Комисията потвърждава получаването на искането за отмяна и определя на искането номер на досие.

Потвърждението включва най-малко следните данни:

а) номер на досието;

б) датата на получаване на искането.

3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, когато отмяната е по инициатива на Комисията.

▼B

Член 22

Допустимост

1. С цел да се определи дали едно искане за отмяна е допустимо съгласно член 50 от Регламент (ЕО) № 479/2008, Комисията проверява дали искането:

а) посочва законния интерес, причините и обосновката на подателя на искането за отмяна;

б) обяснява основанието за отмяна; и

в) се позовава на декларация от държавата-членка или от третата страна, в която е местопребиваването или седалището на подателя на искането, в подкрепа на искането за отмяна.

2. Всяко искане за отмяна съдържа данни за фактите, доказателствата и мненията, представени в подкрепа на отмяната, придружени от съответните подкрепящи документи.

3. В случай че информацията относно основанията, фактите, доказателствата и мненията, както и подкрепящите документи, посочени в параграфи 1 и 2, не са представени едновременно с искането за отмяна, Комисията уведомява подателя на искането за отмяна и го приканва да отстрани посочените нередности в двумесечен срок. В случай че нередностите не бъдат отстранени преди изтичането на този срок, Комисията отхвърля искането като недопустимо. За решението за недопустимост се уведомяват подателят на искането за отмяна и органите в държавата-членка или третата страна, или подателят на искането за отмяна, установен във въпросната трета страна.

4. За всяко искане за отмяна, което бъде счетено за допустимо, както и за процедурата за отмяна по собствена инициатива на Комисията, се уведомяват органите на държавата-членка или третата страна или заявителите, установени в третата страна, чието наименование за произход или географско указание е засегнато от отмяната.

▼M3

5. Съобщенията до Комисията, посочени в параграф 3, се подават в съответствие с член 70a, параграф 1.

▼B

Член 23

Контрол по отмяна

1. Ако Комисията не е отхвърлила искането за отмяна в съответствие с член 22, параграф 3, тя съобщава за отмяната на органите в държавата-членка или третата страна, или на засегнатите производители, установени във въпросната трета страна, и ги приканва да изпратят забележки в двумесечен срок от датата на изпращане на това съобщение. Всички забележки, получени в този двумесечен срок, се съобщават, по целесъобразност, на подателя на искането за отмяна.

В хода на контрола по отмяната, Комисията изисква от страните да представят мнения, когато е приложимо, в двумесечен срок от издаването на това искане, относно съобщенията, получени от останалите страни.

▼M3

Информацията до Комисията, посочена в първа и втора алинея, се подава в съответствие с член 70a, параграф 1.

▼B

2. Ако органите в държавата-членка или третата страна, или заявителят, установен във въпросната трета страна, или подателят на искането за отмяна не представят забележки в отговор или не спазят сроковете, Комисията се произнася по отношение на отмяната.

3. Всяко решение за отмяна на съответното наименование за произход или географско указание се взема от Комисията въз основа на предоставените ѝ доказателства. Комисията взима под внимание дали по-нататъшното съответствие с продуктовата спецификация на лозаро-винарски продукт, който е предмет на защитено наименование за произход или географско указание, е невъзможно или вече не може да бъде гарантирано, по-специално ако условията, определени в член 35 от Регламент (ЕО) № 479/2008, вече не се изпълняват или няма да могат да бъдат изпълнени в близко бъдеще.

За това решение за отмяна се уведомяват подателят на искането за отмяна и органите в държавата-членка или третата страна, или заявителят, установен във въпросната трета страна.

4. В случай на много на брой искания за отмяна, след предварителен преглед на едно или повече такива искания за отмяна, може да не е възможно да се приеме решение за по-нататъшна закрила на наименование за произход или географско указание и в такъв случай Комисията може да преустанови останалите процедури за отмяна. В този случай Комисията уведомява останалите податели на искания за отмяна за всяко решение, което ги засяга и е взето в хода на процедурата.

Когато едно защитено наименование за произход или географско указание бъде отменено, процедурите за отмяна, които са били преустановени, се считат за приключени, а засегнатите податели на искането за отмяна биват надлежно уведомени.

5. Когато отмяната породи действие, Комисията заличава наименованието от регистъра.

▼B

РАЗДЕЛ 6

Проверки

▼M1

Член 24

Уведомяване за оператори

Компетентните контролни органи, посочени в член 118о от Регламент (ЕО) № 1234/2007, следва да бъдат уведомени за всеки оператор, който желае да участва във всички или в част от производствените процеси или в опаковането на продукт със защитено наименование за произход или географско указание.

▼B

Член 25

Годишна проверка

1. Годишната проверка, извършвана от компетентния контролен орган, както е посочено в член 48, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 479/2008, включва:

а) органолептично и аналитично изследване на продуктите, обхванати от едно наименование за произход;

б) или само аналитично изследване, или органолептично и аналитично изследване на продукти, обхванати от едно географско указание; и

в) проверка на условията, посочени в спецификацията на продукта.

▼M1

Годишната проверка се извършва в държавата-членка, в която е осъществено производството в съответствие със спецификацията на продукта, и се извършва или чрез:

а) проверки на случаен принцип въз основа на анализ на риска; или

б) вземане на проби за анализ; или

в) систематично; или

г) съчетание на всеки от горепосочените.

▼B

При проверки на случаен принцип държавите-членки подбират минимален брой оператори, които да бъдат подложени на тези проверки.

При взимането на проби държавите-членки гарантират, че броят, естеството и честотата на контролните проверки са представителни за целия съответен определен географски район и отговарят на обема на лозаро-винарските продукти, предлагани на пазара или държани с цел предлагане на пазара.

▼M1

———————

▼B

2. Изследванията, посочени в параграф 1, първа алинея, букви а) и б), се извършват с анонимни проби, които доказват, че изследваният продукт е в съответствие с характеристиките и качествата, описани в спецификацията на продукта за съответното наименование за произход или географско указание, и се извършват на всички етапи от производствения процес, включително на етап опаковане или по-късно. Всяка взета проба трябва да е представителна за съответните вина, държани от оператора.

▼B

3. С цел проверка на съответствието на продукта със спецификацията на продукта съгласно параграф 1, първа алинея, буква в), контролните органи проверяват:

а) помещенията на операторите, с цел да се провери дали операторите в действителност отговарят на условията, посочени в спецификацията на продукта; и

б) продуктите на всички етапи от производствения процес, включително етапа на опаковане, въз основа на план за проверка, който се изготвя предварително от контролния орган и за който операторите са осведомени, обхващащ всеки етап от производството на продукта.

4. Годишната проверка гарантира, че продуктът не може да използва свързаното с него защитено наименование за произход или географско указание, освен ако:

▼M1

а) резултатите от изследванията, посочени в параграф 1, първа алинея, букви а) и б) и параграф 2, доказват, че въпросният продукт отговаря на условията в спецификацията и притежава всички необходими характеристики на съответното наименование за произход или географско указание;

▼B

б) другите условия, изброени в спецификацията на продукта, са изпълнени в съответствие с процедурите, изложени в параграф 3.

5. Всеки продукт, който не отговаря на условията, изложени в настоящия член, може да бъде предлаган на пазара, но без съответното наименование за произход или географско указание, при условие че останалите правни изисквания са изпълнени.

6. В случай на защитено трансгранично наименование за произход или географско указание, проверката може да бъде извършена от контролен орган от която и да е от държавите-членки, засегнати от това наименование за произход или географско указание.

7. В случай че годишната проверка се извършва на етапа на опаковане на продукта на територията на държава-членка, която не е държавата-членка, в която е осъществено производството, се прилага член 84 от Регламент (ЕО) № 555/2008 на Комисията ([1]).

8. Параграфи 1—7 се прилагат за вина, носещи наименование за произход или географско указание, чието наименование за произход или географско указание отговарят на изискванията, посочени в член 38, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 479/2008.

Член 26

Аналитично и органолептично изследване

Аналитичното и органолептично изследване, посочено в член 25, параграф 1, първа алинея, букви а) и б), включва:

а) анализ на въпросното вино, който измерва следните характерни свойства:

i) определени въз основа на физичен и химичен анализ:

— общото и действителното алкохолно съдържание;

([1]) ОВ L 170, 30.6.2008 г., стр. 1.

▼B

— общото съдържание на захари, изразени като глюкоза и фруктоза (включително наличието на захароза в случай на пенливи и искрящи вина);

— общата киселинност

— съдържанието на летливи киселини;

— общото съдържание на серен диоксид.

ii) определени въз основа на допълнителни анализи:

— въглероден диоксид (пенливи и искрящи вина при свръхналягане в барове при температура 20 °C);

— други характерни свойства, предвидени в законодателството на държавите-членки или продуктовите спецификации на съответните защитени наименования за произход и географски указания.

б) органолептично изследване, обхващащо външен вид, аромат и вкус.

Член 27

Проверки на продукти с произход от трети страни

Ако вина на трета страна се ползват от закрила на защитено наименование за произход или географско указание, съответната трета страна изпраща до Комисията, при поискване от нейна страна, информация относно компетентните органи, посочени в член 48, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 479/2008, и относно аспектите, обхванати от проверката, както и доказателство, че въпросното вино изпълнява условията на съответното наименование за произход или географско указание.

РАЗДЕЛ 7

Преобразуване в географско указание

Член 28

Искане

1. Орган на държава-членка или трета страна, или заявителят, установен във въпросната трета страна, могат да поискат преобразуване на защитено наименование за произход в защитено географско указание, ако по-нататъшното съответствие със спецификацията на продукта на дадено защитено наименование за произход вече не е възможно или не може да бъде гарантирано.

▼M3

Искането се подава съгласно член 70a, параграф 1. Датата на подаване на искането за преобразуване до Комисията е датата, на която искането е получено от Комисията.

▼B

2. Ако искането за преобразуване в географско указание не отговаря на изискванията, определени в членове 34 и 35 от Регламент (ЕО) № 479/2008, Комисията уведомява органите на държавата-членка или третата страна, или заявителя, установен във въпросната трета страна, какви са основанията за отказа и го приканва да оттегли или измени искането или да представи мнения в двумесечен срок.

▼B

3. В случай че преди изтичането на срока пречките за преобразуване в географско указание не са отстранени от органите на държавата-членка или третата страна, или от заявителя, установен във въпросната трета страна, Комисията отхвърля искането.

4. Всяко решение за отхвърляне на искането за преобразуване се взима от Комисията въз основа на предоставените ѝ документи и информация. За това решение за отхвърляне се уведомяват органите в държавата-членка или третата страна, или заявителят, установен във въпросната трета страна.

5. Член 40 и член 49, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 479/2008 не се прилагат.

ГЛАВА III

ТРАДИЦИОННИ НАИМЕНОВАНИЯ

РАЗДЕЛ 1

Заявление

Член 29

Заявители

1. Компетентните органи на държавите-членки или третите страни, или представителни професионални организации, установени в трети страни, могат да подадат до Комисията заявление за закрила на традиционни наименования по смисъла на член 54, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 479/2008.

2. „*Представителна професионална организация*“ означава всяка организация на производители или асоциация от организации на производители, приела едни и същи правила и развиваща дейност в даден лозаро-винарски район или в няколко такива с наименование за произход или географско указание, когато в нея членуват най-малко две трети от производителите в района/ите на наименованието за произход или географското указание, в който/-които организацията развива дейност, и тя произвежда най-малко две трети от производството на районите. Една представителна професионална организация може да подаде заявление за закрила само за произвежданите от нея вина.

▼M3

Член 30

Заявление за предоставяне на правна закрила

1. Заявлението за предоставяне на правна закрила на традиционно наименование се подава от компетентните органи на държавите-членки или от тези на третите страни, или от представителните професионални организации в съответствие с член 70a, параграф 1. То се придружава от законодателните разпоредби на държавата-членка или от правилата, приложими към винопроизводителите в третите страни, уреждащи използването на съответното наименование, и от позоваването на тези законодателни разпоредби или на тези правила.

2. В случай на заявление, подадено от представителна професионална организация, установена в трета страна, заявителят представя на Комисията сведения за представителната професионална организация и нейните членове в съответствие с член 70a, параграф 1. Комисията прави тази информация публична.

▼B

Член 31

Език

1. Заявеното наименование за закрила се подава:

а) на официалния език (езици), регионалния език (езици) на държавата-членка или третата страна, от която произхожда наименованието, или;

б) на езика, използван с търговско предназначение за това наименование.

Наименованието, използвано на даден език, се отнася до специфичните продукти, посочени в член 33, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 479/2008.

2. Наименованието се регистрира, изписано в съответствие с начина (начините) на изписване на оригиналния език.

▼M2

Член 32

Правила относно традиционни наименования на трети страни

1. Определението за традиционно наименование от член 118ф, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се прилага *mutatis mutandis* към наименования, традиционно използвани в трети страни за лозаро-винарски продукти, обхванати от географски указания или наименования за произход съгласно законодателството на тези трети страни.

2. Вина с произход от трети страни, на чиито етикети има традиционни означения, различни от традиционните наименования, изброени в електронната база данни „E-Bacchus“, могат да използват тези традиционни означения върху етикетите на вината в съответствие с правилата, приложими във въпросните трети страни, включително и с тези, определени от представителни професионални организации.

▼B

РАЗДЕЛ 2

Процедура по преглед

▼M3

Член 33

Подаване на заявление

1. Датата на подаване на заявление до Комисията е датата, на която заявлението е получено от Комисията.

2. Комисията потвърждава получаването на заявлението пред органите на държавата-членка или на третата страна, или пред заявителя, установен във въпросната трета страна, и определя номер на досие на заявлението.

Потвърждението за получаване включва най-малко следните данни:

а) номер на досието;

б) традиционното наименование;

в) датата на получаване на заявлението.

▼M3

Член 34

Допустимост

1. Заявлението е допустимо, ако формулярът за заявление е попълнен надлежно и ако необходимата документация съгласно разпоредбите на член 30 е приложена към заявлението. Формулярът за заявление се счита за надлежно попълнен, ако са попълнени всички задължителни рубрики, представени в информационните системи, посочени в член 70а.

В този случай заявлението се смята за допустимо към датата на получаването му от Комисията. Заявителят се уведомява за това.

Тази дата се оповестява публично.

2. Ако формулярът за заявление не е попълнен или е попълнен само отчасти, или ако документите, посочени в параграф 1, не са представени едновременно със заявлението или някои от тях липсват, заявлението е недопустимо.

3. В случай на недопустимост органите в държавата-членка или в третата страна, или заявителят, установен във въпросната трета страна, се уведомяват относно основанията за недопустимост с уточнението, че могат да подадат ново, надлежно попълнено заявление.

▼B

Член 35

Условия за валидност

1. Признаването на традиционно наименование се приема, ако:

а) отговаря на определението, посочено в член 54, параграф 1, буква а) или буква б) от Регламент (ЕО) № 479/2008, и на условията, определени в член 31 от настоящия регламент;

б) наименованието се състои изключително от:

i) наименование, използвано традиционно в търговията в голяма част от територията на Общността или на съответната трета страна, за разграничаване на специфичните категории лозаро-винарски продукти, посочени в член 33, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 479/2008, или;

ii) наименование с репутация, използвано традиционно в търговията най-малкото на територията на държавата-членка или на съответната трета страна, за разграничаване на специфичните категории лозаро-винарски продукти, посочени в член 33, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 479/2008.

в) наименованието трябва:

i) да не е родово;

ii) да бъде определено и регулирано в законодателството на държавата-членка, или;

▼B

iii) да подлежи на условията за използване, предвидени в правилата, приложими за винопроизводители в съответната трета страна, включително онези, произтичащи от представителни професионални организации.

2. За целите на параграф 1, буква б), традиционна употреба означава:

а) най-малко пет години в случай на наименования, за които е подадено заявление на езика (езиците), посочени в член 31, буква а) от настоящия регламент,

б) най-малко 15 години в случай на наименования, за които е подадено заявление на език, посочен в член 31, буква б) от настоящия регламент.

3. За целите на параграф 1, буква в), i) „родово“ означава, че името на традиционно наименование, въпреки че е свързано със специфичен начин на производство или стареене, или с качеството, цвета, типа местност или събитие, свързано с историята на лозаро-винарския продукт, се е превърнало в традиционно наименование за съответния лозаро-винарски продукт в Общността.

4. Условието, посочено в параграф 1, буква б) от настоящия член, не се прилага за традиционните наименования, посочени в член 54, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 479/2008.

Член 36

Основания за отказ

1. Ако заявлението за традиционно наименование не отговаря на определението, посочено в член 54, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 479/2008, и на изискванията, посочени в членове 31 и 35, Комисията уведомява заявителя за основанията за отказ, като определя двумесечен срок от издаването на това съобщение за оттегляне или изменение на заявлението или за представяне на забележки.

Комисията взима решение относно закрилата въз основа на предоставената ѝ информация.

2. Ако пречките не бъдат отстранени от заявителя в срока, посочен в параграф 1, Комисията отхвърля заявлението. Всяко решение за отхвърляне на съответното традиционно наименование се взема от Комисията въз основа на предоставените ѝ документи и информация. Заявителят бива уведомен за решението за отказ.

РАЗДЕЛ 3

Процедури за предявяване на възражения

Член 37

Подаване на искане за възражение

1. В двумесечен срок от датата на публикуването, предвидено в член 33, първа алинея, всяка държава-членка или трета страна, или всяко физическо или юридическо лице, което има законов интерес, може да възрази срещу предложеното признаване чрез подаване на искане за възражение.

▼M3

2. Възражението се подава съгласно член 70а, параграф 1. Датата на подаване на възражението до Комисията е датата, на която възражението е получено от Комисията.

3. Комисията потвърждава получаването и определя номер на досие на възражението.

Потвърждението включва най-малко следните данни:

а) номер на досието;

б) датата на получаване на възражението.

▼B

Член 38

Допустимост

1. С цел да определи дл едно възражение е допустимо, Комисията проверява дали в искането за възражение са посочени претендираното по-ранно право (права) и основанието (основанията) за възражение и дали искането е получено от Комисията в срока, предвиден в член 37, параграф 1.

2. Ако възражението се основава на съществуването на по-ранна търговска марка с репутация и известност, в съответствие с член 41, параграф 2, искането за възражение се придружава от доказателство за подаването, регистрацията или използването на тази по-ранна търговска марка, например сертификат за регистрация, и от доказателство за нейната репутация и известност.

3. Всяко надлежно обосновано искане за възражение съдържа данни за фактите, доказателствата и мненията, представени в подкрепа на възражението, придружени от съответните подкрепящи документи.

Информацията и доказателствата, които трябва да се представят в подкрепа на използването на по-ранна марка, съдържат подробни данни за мястото, продължителността, степента и естеството на използването на по-ранната марка, както и за нейната репутация и известност.

4. В случай че данните за претендираното по-ранно право (права), основанието (основанията), фактите, доказателствата или мненията, или покрепящите документи, както е посочено в параграфи 1—3, не са представени едновременно с искането за възражение или някои от тях липсват, Комисията съответно уведомява подателя на възражението и го приканва да отстрани посочените нередности в двумесечен срок. В случай че нередностите не бъдат отстранени преди изтичането на този срок, Комисията отхвърля искането като недопустимо. За решението за недопустимост биват уведомени възразяващият и органите в държавата-членка или третата страна, или представителната професионална организация, установена във въпросната трета страна.

5. За всяко искане за възражение, счетено за допустимо, биват уведомени органите на държавата-членка или третата страна или професионалната организация във въпросната трета страна.

▼B

Член 39

Контрол относно възражение

1. Ако Комисията не е отхвърлила искането за възражение в съответствие с член 38, параграф 4, тя съобщава за възражението на органите в държавата-членка или третата страна, или на представителната професионална организация, установена във въпросната трета страна, и ги приканва да представят забележки в двумесечен срок от датата на изпращане на това съобщение. Всички забележки, получени в рамките на този двумесечен срок, се съобщават на възразяващия.

В хода на контрола относно възражението, Комисията изисква от страните да представят мнения, по целесъобразност, в двумесечен срок от издаването на това искане, относно съобщенията, получени от останалите страни.

2. Ако органите в държавата-членка или третата страна, или представителната професионална организация, установена във въпросната трета страна, или възразяващият не представят забележки в отговор или не спазят сроковете, Комисията се произнася по отношение на възражението.

3. Всяко решение за отхвърляне или признаване на съответното традиционно наименование се взима от Комисията въз основа на доказателствата, с които тя разполага. Комисията взима под внимание дали са изпълнени условията, посочени в член 40, параграф 1 или изложени в член 41, параграф 3 или в член 42. За решението за отказ се уведомяват възразяващият и органите в държавата-членка или третата страна, или представителната професионална организация, установена във въпросната трета страна.

4. В случай на много на брой искания за възражение, след предварителен преглед на едно или повече такива искания за възражения може да не е възможно заявлението за признаване да бъде прието; в такива случаи Комисията може да преустанови останалите процедури по възражения. Комисията уведомява останалите възразяващи за всяко засягащо ги решение, взето в хода на процедурата.

Когато едно заявление е отхвърлено, процедурите за възражение, които са били преустановени, се считат за приключени, а съответните възразяващи биват надлежно уведомени.

РАЗДЕЛ 4

Закрила

▼M3

Член 40

Обща закрила

1. Ако традиционното наименование, за което се иска закрила, отговаря на условията, посочени в член 118ф, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, и в членове 31 и 35 от настоящия регламент, и не е отхвърлено съгласно членове 36, 38 и 39 от настоящия регламент, традиционното наименование се регистрира и определя в електронната база данни „E-Bacchus“ в съответствие с член 118ф, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, въз основа на информацията, съобщена на Комисията в съответствие с член 70а, параграф 1 от настоящия регламент, като се посочват следните данни:

а) езикът, посочен в член 31, параграф 1;

б) категорията или категориите на лозаро-винарския продукт, за който се отнася закрилата;

▼M3

в) позоваване на националното законодателство на държавата-членка или на третата страна, в която е определено и контролирано традиционното наименование, или на правилата, приложими за винопроизводителите в третите страни, включително тези, определени от представителни професионални организации, при липса на национално законодателство в тези трети страни;

г) резюме на определението или на условията за използване;

д) името на страната или имената на страните на произход;

е) датата на включване в електронната база данни „E-Bacchus“.

2. Традиционните наименования, регистрирани в електронната база данни „E-Bacchus“, са защитени само на езика и за категориите лозаро-винарски продукти, посочени в заявлението, срещу:

а) всяка злоупотреба, дори ако защитеното наименование е придружено от израз като „стил“, „тип“, „метод“, „както е произведено в“, „имитация“, „с аромат на“, „като“ или друг подобен израз;

б) всяко друго невярно или въвеждащо в заблуждение означение на естеството, характеристиките или основните свойства на продукта, върху вътрешната или външната опаковка, в рекламни материали или в документи, свързани с него;

в) всяка друга практика, която би могла да въведе в заблуждение потребителите, и по-специално да създаде впечатлението, че виното отговаря на условията за защитено традиционно наименование.

3. Традиционните наименования, регистрирани в електронната база данни „E-Bacchus“, се оповестяват публично.

▼B

Член 41

Връзка с търговските марки

▼M2

1. Когато дадено традиционно наименование е защитено по силата на настоящия регламент, регистрацията на търговска марка, чието използване би нарушило член 40, параграф 2, се преценява в съответствие с Директива 2008/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([1]) или с Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета ([2]).

Търговски марки, регистрирани в нарушение на първа алинея, се обявяват за недействителни при поискване в съответствие с приложимите процедури, както е посочено в Директива 2008/95/ЕО или в Регламент (ЕО) № 207/2009.

▼B

2. Търговска марка, съответстваща на една от хипотезите по член 40 от настоящия регламент, за която е подадено заявление, регистрирана е или, ако такава възможност е предвидена в съответното законодателство, е установена вследствие на употреба на територията на Общността преди 4 май 2002 г. или преди датата на подаване на заявление до Комисията за закрила на традиционното наименование, може да продължи да се използва и подновява независимо от закрилата на традиционното наименование.

([1]) ОВ L 299, 8.11.2008 г., стр. 25.
([2]) ОВ L 78, 24.3.2009 г., стр. 1.

▼B

В подобни случаи се разрешава използването на традиционното наименование успоредно със съответната търговска марка.

3. Едно наименование не може да се ползва със закрила като традиционно наименование, когато в светлината на репутацията и известността на търговската марка тази закрила може да въведе потребителите в заблуждение по отношение на истинската идентичност, естеството, характеристиките или качеството на виното.

Член 42

Омоними

▼M2

1. Наименование, за което е подадено заявление и което изцяло или отчасти е омоним с традиционно наименование, което е вече защитено съгласно настоящата глава, подлежи на защита, като се спазва местното и традиционно използване и се отчита възможният риск от въвеждане в заблуждение.

Омонимно наименование, което въвежда в заблуждение потребителите относно естеството, качеството или истинския произход на продуктите, не се регистрира, дори ако наименованието е точно.

▼M3

Използването на защитени омонимни наименования зависи от наличието на достатъчно разграничения в практиката между омонима, защитен впоследствие, и вече регистрираното в електронната база данни „E-Bacchus“ традиционно наименование, като се взема предвид необходимостта от равнопоставено третиране на заинтересованите производители и от това, да не се въвеждат в заблуждение потребителите.

▼B

2. Параграф 1 се прилага mutatis mutandis за традиционни наименования, защитени преди 1 август 2009 г., които са отчасти омонимни със защитено наименование за произход или географско указание или с наименованието на винен сорт лоза или неговите синоними, изброени в приложение XV.

▼M2

Член 42a

Изменение

Заявителят, посочен в член 29, може да подаде заявление за одобрение на изменение на традиционно наименование, на посочения език, на виното или вината или на резюмето на определението или условията за употреба на въпросното традиционно наименование.

Членове 33—39 се прилагат *mutatis mutandis* към заявленията за изменение.

▼B

Член 43

Привеждане в изпълнение на закрилата

За целите на прилагането на член 55 от Регламент (ЕО) № 479/2008, в случай на незаконно използване на защитени традиционни наименования, компетентните национални органи по своя собствена инициатива или по искане на дадена страна, предприемат всички мерки, за да спрат предлагането на пазара, включително всякакъв износ, на съответните продукти.

▼B

РАЗДЕЛ 5

Процедура за отмяна

Член 44

Основания за отмяна

Основанията за отмяна на традиционно наименование са налице, когато то вече не отговаря на определението, установено в член 54, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 479/2008, или на изискванията, посочени в член 31, член 35, член 40, параграф 2, член 41, параграф 3, или член 42.

▼M3

Член 45

Подаване на искане за отмяна

1. Надлежно обосновано искане за отмяна може да бъде подадено до Комисията от държава-членка, трета страна или физическо или юридическо лице, което има законен интерес съгласно член 70a, параграф 1. Датата на подаване на искането за отмяна до Комисията е датата, на която искането е получено от Комисията. Тази дата се оповестява публично.

2. Комисията потвърждава получаването на искането за отмяна и определя на искането номер на досие.

Потвърждението включва най-малко следните данни:

а) номер на досието;

б) датата на получаване на искането.

3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, когато отмяната е по инициатива на Комисията.

▼B

Член 46

Допустимост

1. С цел да се определи дали едно искане за отмяна е допустимо, Комисията проверява дали искането:

а) посочва законния интерес на подателя на искането за отмяна;

б) основанието (основанията) за отмяна; и

в) се позовава на декларация от държавата-членка или от третата страна, в която се намира местопребиваването или седалището на подателя на искането, в което се обяснява законния интерес, причините и обосновката на подателя на искането за отмяна.

2. Всяко искане за отмяна съдържа данни за фактите, доказателствата и мненията, представени в подкрепа на отмяната, придружени от съответните подкрепящи документи.

▼B

3. В случай че информацията относно основанията, фактите, доказателствата и мненията, както и подкрепящите документи, посочени в параграфи 1 и 2, не са представени едновременно с искането за отмяна, Комисията уведомява съответно подателя на искането за отмяна и го прикава да отстрани посочените нередности в двумесечен срок. В случай че нередностите не бъдат отстранени преди изтичането на този срок, Комисията отхвърля искането като недопустимо. За решението за недопустимост се уведомяват подателят на искането за отмяна и органите в държавата-членка или третата страна, или подателят на искането за отмяна, установен във въпросната трета страна.

4. За всяко искане за отмяна, счетено за допустимо, включително за процедурата за отмяна по собствена инициатива на Комисията, се уведомяват органите на държавата-членка или третата страна или подателят на искането за отмяна, установен в третата страна, чието традиционно наименование е засегнато от отмяната.

Член 47

Контрол по отмяна

1. Ако Комисията не е отхвърлила искането за отмяна в съответствие с член 46, параграф 3, тя съобщава за искането за отмяна на органите в държавата-членка или третата страна, или на заявителя, установен във въпросната трета страна, и ги приканва да изпратят забележки в двумесечен срок срок от датата на изпращане на това съобщение. Всички забележки, получени в този двумесечен срок, се съобщават на подателя на искането за отмяна.

В хода на контрола по отмяната, Комисията изисква от страните да представят мнения, по целесъобразност, в двумесечен срок от издаването на това искане относно съобщенията, получени от останалите страни.

2. Ако органите в държавата-членка или третата страна, или заявителят, установен във въпросната трета страна, или подателят на искането за отмяна не представят забележки в отговор или не спазят сроковете, Комисията се произнася по отношение на искането за отмяна.

3. Всяко решение за отмяна на съответното традиционно наименование се взима от Комисията въз основа на доказателствата, с които тя разполага. Комисията взима под внимание дали посочените в член 44 условия вече не се изпълняват.

За решението за отмяна се уведомяват подателят на искането за отмяна и органите в държавата-членка или съответната трета страна.

4. В случай на много на брой искания за отмяна, след предварителен преглед на едно или повече такива искания за отмяна, може да не е възможно да се приеме решение за понататъшна закрила на традиционно наименование и в такъв случай Комисията може да преустанови останалите процедури за отмяна. В този случай Комисията уведомява останалите податели на искането за отмяна за всяко засягащо ги решение, взето в хода на процедурата.

▼B

Когато едно традиционно наименование бъде отменено, процедурите за отмяна, които са били преустановени, се считат за приключени, а съответните податели на искането за отмяна биват надлежно уведомени.

▼M3

5. Когато една отмяна породи действие, Комисията заличава съответното наименование от списъка в електронната база данни „E-Bacchus“.

▼B

РАЗДЕЛ 6

Съществуващи защитени традиционни наименования

Член 48

Съществуващи защитени традиционни наименования

Традиционните наименования, които са защитени в съответствие с членове 24, 28 и 29 от Регламент (ЕО) № 753/2002, се ползват автоматично със закрила по настоящия регламент, при условие че:

а) до 1 май 2009 г. до Комисията е подадено резюме на определението или условията за използване;

б) държавите-членки или третите страни не са преустановили закрилата си върху определени традиционни наименования.

ГЛАВА IV

ЕТИКЕТИРАНЕ И ПРЕДСТАВЯНЕ

Член 49

Общо правило за всички данни в етикетирането

Освен ако не е предвидено друго в настоящия регламент, етикетирането на продуктите, посочени в параграфи 1—11, 13, 15 и 16 от приложение IV към Регламент (ЕО) № 479/2008 (наричани по-долу „продукти“), не може да бъде допълвано с други данни, освен предвидените в член 58 и регламентираните в член 59, параграф 1 и член 60, параграф 1 от посочения регламент, освен ако удовлетворяват изискванията на член 2, параграф 1, буква а) от Директива 2000/13/ЕО.

РАЗДЕЛ 1

Задължителни данни

Член 50

Представяне на задължителните данни

1. Задължителните данни, посочени в член 58 от Регламент (ЕО) № 479/2008, както и данните, изброени в член 59 от същия регламент, трябва да са разположени в едно и също зрително поле върху съда по начин, позволяващ да се четат едновременно, без да се налага завъртане на съда.

▼B

Независимо от това се допуска задължителните данни за номера на партидата и данните, посочени в член 51 и член 56, параграф 4 от настоящия регламент, да са разположени извън зрителното поле, в което са разположени останалите задължителни данни.

2. Задължителните данни, посочени в параграф 1, и данните, приложими по силата на правните инструменти, посочени в член 58 от Регламент (ЕО) № 479/2008, се представят с неизличими букви, които ясно се отличават от заобикалящите ги писмени указания и рисунки.

▼M5

Член 51

Прилагане на определени хоризонтални правила

1. За целите на обозначаването на съставките, предвидено в член 6, параграф 3а от Директива 2000/13/ЕО, текстовете, които следва да бъдат използвани по отношение на сулфитите, на млякото и млечните продукти и на яйцата и яйчните продукти, са посочени в приложение X, част А.

2. Посочените в параграф 1 текстове могат да бъдат придружени, според случая, от една от пиктограмите от приложение X, част Б.

▼B

Член 52

Предлагане на пазара и износ

1. Продуктите, чиито етикети или представяне не отговарят на съответните условия, както е посочено в настоящия регламент, не могат да бъдат предлагани на пазара на Общността или да бъдат изнасяни.

2. Чрез дерогация от глави V и VI от Регламент (ЕО) № 479/2008, когато съответните продукти са предназначени за износ, държавите-членки могат да позволят данни, които са в противоречие с правилата за етикетиране, предвидени в законодателството на Общността, да фигурират върху етикета на вината за износ, когато това се изисква от законодателството на съответната трета страна. Тези данни могат да фигурират на езици, различни от официалните езици на Общността.

Член 53

Забрана за използване на капсули или фолио, изработени на основата на олово

Устройствата за затваряне на продуктите, посочени в член 49, не могат да бъдат облечени с капсула или фолио, изработени от материали на основата на олово.

Член 54

Действително алкохолно съдържание

1. Действителното алкохолно съдържание по обем, посочено в член 59, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 479/2008, се изразява в цели проценти или половини от проценти.

След числото следва „*об*. %“, като преди него може да се изпише „*действително алкохолно съдържание*“, „*действителен алкохол*“ или „*алк*.“.

▼B

Без да се засягат допустимите отклонения, определени за използвания референтен метод за анализ, показаното съдържание не може да се различава с повече от 0,5 обемни процента от полученото чрез анализ съдържание. Независимо от това, алкохолното съдържание на продуктите със защитени наименования за произход или географски указания, съхранявани в бутилки в продължение на повече от три години, пенливите вина, качествените пенливи вина, пенливите-газирани вина, искрящите вина, искрящите-газирани вина, ликьорните вина и вината от презряло грозде, без да се засягат допустимите отклонения, определени за използвания референтен метод за анализ, не може да се различава с повече от 0,8 обемни процента от полученото чрез анализ съдържание.

2. Действителното алкохолно съдържание се посочва върху етикета с цифри с височина най-малко 5 mm, ако номиналният обем на съда е по-голям от 100 cl, 3 mm — ако е равен или по-малък от 100 cl и по-голям от 20 cl, и 2 mm, ако е равен или по-малък от 20 cl.

▼M2

3. В случай на частично ферментирала гроздова мъст или на младо вино в процес на ферментация, действителното и/или общото алкохолно съдържание по обем се отбелязва върху етикета. Когато общото алкохолно съдържание по обем е отбелязано на етикета цифрите са последвани от „% vol.“ и могат да се предхождат от думите „общо алкохолно съдържание“ или „общо алкохол“.

▼B

Член 55

Обозначение на мястото, откъдето произхожда продуктът

1. Обозначението на мястото, откъдето произхожда продуктът, посочено в член 59, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО) № 479/2008, се указва, както следва:

а) за вина, посочени в параграфи 1, 2, 3, 7—9, 15 и 16 от приложение IV към Регламент (ЕО) № 479/2008, без защитено наименование за произход или географско указание, едно от следните обозначения:

i) думите „*вино от* (…)“, „*произведено в* (…)“ или „*продукт от* (…)“, или еквивалентни изрази, следвани от името на държавата-членка или третата страна, на чиято територия е добито гроздето и е преработено във вино;

В случай на трансгранично вино, произведено от определени винени сортове лози, както е посочено в член 60, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 479/2008, може да бъде посочено само наименованието на една или повече държави-членки или трети страни.

ii) думите „*вино от Европейската общност*“ или еквивалентен израз, или „*смес от вина от различни страни в Европейската общност*“ в случаи на вина, получени от смесване на вина с произход от няколко държави-членки, или

▼B

думите „*смес от вина от различни страни извън Европейската общност*“ или „*смес от* (…)“ с посочване на наименованията на съответните трети страни в случай на вино, получено в резултат на смесване на вина с произход от няколко трети страни;

iii) думите „*вино от Европейската общност*“ или еквивалентни изрази, или „*вино, получено в (...) на основата на грозде, добито в* (…)“ допълнени от наименованията на съответните държави-членки в случай на вина, произведени в държава-членка, от грозде, добито в друга държава-членка, или

думите „*вино, получено в (...) на основата на грозде, добито в* (…)“, с посочване на наименованията на съответните трети страни за вина, произведени в трета страна, от грозде, добито в друга трета страна.

б) за вина, посочени в параграфи 4, 5 и 6 от приложение IV към Регламент (ЕО) № 479/2008, без защитено наименование за произход или географско указание, едно от следните обозначения:

i) думите „*вино от* (…)“, „*произведено в* (…)“, „*продукт от* (…)“ или „*sekt от* (…)“ или еквивалентни изрази, следвани от наименованието на държавата-членка или третата страна, на чиято територия е добито гроздето и е преработено във вино;

ii) думите „*произведено в* (…)“ или еквивалентен израз, допълнени от наименованието на държавата-членка, в която се извършва вторичната ферментация.

в) за вина със защитено наименование за произход или географско указание думите „*вино от* (…)“, „*произведено в* (…)“ или „*продукт от* (…)“, или еквивалентни изрази, допълнени от наименованието на държавата-членка или третата страна, на чиято територия е добито гроздето и е преработено във вино;

В случай на трансгранично защитено наименование за произход или географско указание, се посочва само наименованието на една или повече държави-членки или трети страни.

Настоящият параграф не засяга членове 56 и 67.

2. Обозначението на мястото, откъдето произхожда продуктът, посочено в член 59, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО) № 479/2008, върху етикети на гроздова мъст, гроздова мъст в процес на ферментация, концентрирана гроздова мъст или младо вино в процес на ферментация се обозначава, както следва:

а) „*мъст от* (…)“ или „*мъст, произведена в* (….)“ или еквивалентни изрази, допълнени от наименованието на държавата-членка, отделна страна, която съставлява част от държавата-членка, в която е произведен продуктът;

▼B

б) „*смес на основата на продукти от две или повече страни от Европейската общност*“ в случай на купажиране на продукти, произведени в две или повече държави-членки;

в) „*мъст, получена в (...) от грозде, добито в* (…)“ в случай, че гроздовата мъст не е била добита в държавата-членка, в която е добито използваното грозде.

3. В случая на Обединеното кралство, наименованието на държавата-членка може да бъде заменено с наименованието на отделната страна, съставляваща част от Обединеното кралство.

Член 56

Обозначение на бутилиращото предприятие, производителя, вносителя и търговеца

1. За целите на прилагането на член 59, параграф 1, букви д) и е) от Регламент (ЕО) № 479/2008 и на настоящия член:

▼M1

а) „*бутилиращо предприятие*“ е физическо или юридическо лице или група от тези лица, които са установени в Европейския съюз и извършват бутилиране за своя сметка, лично или чрез други лица;

▼B

б) „*бутилиране*“ е поставянето на съответния продукт в съдове с обем *не* повече от 60 литра, за последваща продажба;

в) „*производител*“ е физическо или юридическо лице или група от тези лица, които преработват лично или за своя сметка чрез други лица грозде, гроздова мъст и вино в пенливи вина, пенливи-газирани вина, качествени пенливи вина или качествени пенливи ароматизирани вина;

г) „*вносител*“ е физическо или юридическо лице или група от тези лица, установени в Общността, които поемат отговорността за пускане в свободно обращение на стоки, които не са от Общността по смисъла на член 4, параграф 8 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета ([1]);

д) „*търговец*“ е физическо или юридическо лице или група от тези лица, които не попадат в обхвата на определението за производител, които закупуват, а след това пускат в обращение пенливи вина, пенливи-газирани вина, качествени пенливи вина или качествени пенливи ароматизирани вина;

▼M1

е) „*адрес*“ са обозначенията за местния административен район и държавата-членка или трета държава, където се намира седалището на бутилиращото предприятие, производителя, търговеца или вносителя.

▼B

2. Наименованието и адресът на бутилиращото предприятие се допълват от:

а) думите „*бутилиращо предприятие*“ или „*бутилирано от* (…)“, или

([1]) ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

▼B

б) наименования, чиито условия за употреба са определени от държавата-членка, в която се извършва бутилирането на вина със защитено наименование за произход или географско указание:

i) в стопанството на производителя, или;

ii) в помещенията на група производители, или;

iii) в предприятие, разположено в определения географски район или в непосредствена близост до съответния определен географски район.

В случаите на бутилиране по договор, указанието за бутилиращото предприятие се допълва от текста: „*бутилирано за* (…)“ или, в случая когато се указват името и адресът на този, който е извършил бутилирането за сметка на трето лице — от текста: „*бутилирано от (...) за* (…)“.

Когато бутилирането се извършва на място, различно от бутилиращото предприятие, посочените в този параграф данни се придружават от посочване на точното място, където е извършена операцията, и ако тя е била извършена в друга държава-членка — от името на тази държава. ►M2 Тези изисквания не се прилагат, когато бутилирането се извършва на място, което е в непосредствена близост до бутилиращото предприятие. ◄

В случаите, които се отнасят до напълване на други съдове освен бутилки, текстът „*опаковащо предприятие*“ и „*опаковано от* (…)“ заменя съответно текста „*бутилиращо предприятие*“ и „*бутилирано от* (…)“, освен когато в използвания език такава разлика не съществува.

3. ►M2 Името и адресът на производителя или търговеца се допълват от думите „производител“ или „произведено от“ и „търговец“ или „продава се от“, или еквивалентен израз.

Държавите-членки могат да решат:

а) да направят задължително указването на производителя; ◄

▼M6

б) да позволят замяната на думите „*производител*“ или „*произведено от*“ с думите в приложение Ха към настоящия регламент.

▼B

4. *Името* и адресът на вносителя се предшестват от думите „*вносител*“ или „*внесено от* (…)“.

5. Посочените в параграфи 2, 3 и 4 обозначения могат да бъдат групирани заедно, ако се отнасят за едно и също физическо или юридическо лице.

Едно от тези обозначения може да бъде заменено с код, определен от държавата-членка, в която се намира седалището на бутилиращото предприятие, производителя, вносителя или търговеца. Кодът се допълва от посочване на въпросната държава-членка. Върху етикета на виното от съответния продукт фигурират също името и адресът на друго физическо или юридическо лице, което участва в търговското разпространение и е различно от обозначените с код бутилиращо предприятие, производител, вносител или търговец.

▼B

6. Когато името или адресът на бутилиращото предприятие, производителя, вносителя или търговеца се състоят от или съдържат защитено наименование за произход или географско указание, то фигурира върху етикета:

а) с букви, чиито размери не надвишават половината от размера на използваните за защитеното наименование за произход или географско указание или за обозначаване на съответната категория лозаро-винарски продукти, или

б) чрез използване на код, както е предвидено в параграф 5, втора алинея.

Държавата-членка може да реши кой вариант да приложи за продуктите, произвеждани на нейна територия.

Член 57

Обозначение за стопанство

1. Термините за обозначаване на стопанство, изброени в приложение XIII, с изключение на обозначението за наименованието на бутилиращото предприятие, производителя или търговеца, се запазват за вина със защитено наименование за произход или географско указание, при условие че:

а) виното е произведено изключително от грозде, добито от лозя, използвани от това стопанство;

б) винопроизводството се извършва изцяло в това стопанство;

в) държавите-членки регламентират употребата на техните съответни термини, изброени в приложение XIII. Третите страни определят правилата за използване, приложими за техните съответни термини, изброени в приложение XIII, включително тези, произхождащи от представителни професионални организации.

2. Наименованието на стопанството може да бъде използвано от други оператори, участващи в предлагането на продукта на пазара, само когато съответното стопанство е съгласно с това използване.

Член 58

Обозначение за съдържанието на захар

1. Термините, изброени в част А от приложение XIV към настоящия регламент, указващи съдържанието на захар, фигурират върху етикета на продуктите, предвидени в член 59, параграф 1, буква ж) от Регламент (ЕО) № 479/2008.

2. Ако съдържанието на захар в продуктите, изразено като фруктоза и глюкоза (включително захароза), позволява използването на два от термините, изброени в част А от приложение XIV, се избира само един от тези два термина.

3. Без да се засягат условията за употреба, описани в част А от приложение XIV, съдържанието на захар не може да се различава с повече от 3 g/l от указаното върху етикета на продукта.

▼B

Член 59

Дерогации

В съответствие с член 59, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕО) № 479/2008, означенията „*защитено наименование за произход*“ могат да не се посочват за вина, носещи следните защитени наименования за произход, при условие, че тази възможност е регламентирана в законодателството на държавата-членка или в правилата, приложими в съответната трета страна, включително тези, произхождащи от представителни професионални организации:

а)	Кипър:	Κουμανδαρία (Commandaria);
б)	Гърция:	Σάμος (Samos);
в)	Испания:	Cava, Jerez, Xérès или Sherry, Manzanilla;
г)	Франция:	Champagne;
д)	Италия:	Asti, Marsala, Franciacorta;
е)	Португалия:	Madeira или Madère, Port или Porto.

Член 60

Специални правила за пенливо-газирано вино, искрящо-газирано вино и качествено пенливо вино

1. Наименованията „*пенливо-газирано вино*“ и „*искрящо-газирано вино*“, посочени в приложение IV към Регламент (ЕО) № 479/2008, се допълват от изписан с букви от същия вид и със същата големина текст „*получено чрез добавяне на въглероден диоксид*“ или „*получено чрез добавяне на въглероден анхидрид*“, освен когато използваният език сам по себе си показва, че е добавен въглероден диоксид.

Текстовете „*получено чрез добавяне на въглероден диоксид*“ или „*получено чрез добавяне на въглероден анхидрид*“ се изписват, дори когато се прилага член 59, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 479/2008.

2. По отношение на качествените пенливи вина, за вината, чиито етикети съдържат наименованието „*Sekt*“, може да не се посочва категорията лозаро-винарски продукт.

РАЗДЕЛ 2

Незадължителни данни

Член 61

Година на реколтата

1. Годината на реколтата, посочена в член 60, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 479/2008, може да фигурира върху етикетите на продукти, както е посочено в член 49, при условие че най-малко 85 % от гроздето, използвано за производството на продуктите, е добито през въпросната година. Това не включва:

а) количествата продукти, използвани за подслаждане, „*експедиционен ликьор*“ или „*тиражен ликьор*“, или;

▼B

б) количествата продукт, посочен в параграф 3, букви д) и е) от приложение IV към Регламент (ЕО) № 479/2008.

2. За продукти, които традиционно се получават от грозде, набрано през януари или февруари, годината на реколтата, която фигурира върху етикета на вината, е предходната календарна година.

3. Продуктите без защитено наименование за произход или географско указание също спазват изискванията, изложени в параграфи 1 и 2 от настоящия член и в член 63.

Член 62

Наименование на винения сорт лоза

1. Наименованията на винените сортове лози или техните синоними, посочени в член 60, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 479/2008, използвани за производство на продукти, посочени в член 49 от настоящия регламент, могат да фигурират върху етикетите на съответните продукти при условията, изложени в букви а) и б) от настоящия член.

а) За вина, произведени в Европейската общност, наименованията на винените сортове лози или техните синоними са наименованията, посочени в класификацията на винените сортове лози, посочена в член 24, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 479/2008.

За държави-членки, освободени от задължението за класификация, както е посочено в член 24, параграф 2 от регламент (ЕО) № 479/2008, наименованията на винените сортове лози или техните синоними са наименованията, посочени в „Международния списък на сортовете лози и техните синоними“, поддържан от Международната организация по лозарство и винарство (OIV).

б) За вина с произход от трети страни, условията за използване на наименованията на винените сортове лози или техните синоними са в съответствие с правилата, приложими за винопроизводителите в съответната трета страна, включително тези, произхождащи от представителни професионални организации, и имената на винени сортове лози или техни синоними, посочени в поне един от следните списъци:

i) Международната организация по лозарство и винарство (OIV);

ii) Международния съюз за закрила на новите сортове растения (UPOV);

iii) Международния съвет за растителни генетични ресурси (IBPGR).

в) За продукти със защитено наименование за произход или географско указание или с географско указание на трета страна, наименованията на винените сортове лози или техните синоними могат да бъдат посочени:

i) ако е посочен само един винен сорт лоза или неговият синоним, най-малко 85 % от продуктите са произведени от този сорт, без да се включва:

— количеството продукти, използвани за подслаждане, „*експедиционен ликьор*“ или „*тиражен ликьор*“, или;

— количеството продукт, посочен в параграф 3, букви д) и е) от приложение IV към Регламент (ЕО) № 479/2008.

▼B

ii) ако са посочени два или повече винени сортове лози или техните синоними, 100 % от съответните продукти са произведени от тези сортове, без да се включва:

— количеството продукти, използвани за подслаждане, „*експедиционен ликьор*“ или „*тиражен ликьор*“, или;

— количеството продукт, посочен в параграф 3, букви д) и е) от приложение IV към Регламент (ЕО) № 479/2008.

В случая, посочен в подточка ii), винените сортове лози трябва да фигурират в низходящ ред според използваната пропорция и с букви с еднаква големина.

г) За продуктите без защитено наименование за произход или географско указание, наименованията на винените сортове лози или техните синоними могат да бъдат посочени, при условие че са изпълнени изискванията, изложени в параграф 1, буква а) или б) и параграф 1, буква в) и в член 63.

2. При пенливи вина и качествени пенливи вина, наименованията на винени сортове лози, използвани като допълнение към описанието на продукта, а именно „*pinot blanc*“, „*pinot noir*“, „*pinot meunier*“ или „*pinot gris*“ и еквивалентните им наименования на другите езици на Общността, могат да бъдат заменени със синонима „*pinot*“.

3. Чрез дерогация от член 42, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 479/2008, наименованията на винените сортове лози и техните синоними, изброени в част А от приложение XV към настоящия регламент, които са съставени от или съдържат защитено наименование за произход или географско указание, могат да фигурират само върху етикета на продукт със защитено наименование за произход или географско указание или с географско указание на трета страна, ако са одобрени съгласно общностните правила, които са били в сила към 11 май 2002 г. или към датата на присъединяването на държавата-членка, която от двете дати е по-късна.

4. Наименованията на винените сортове лози и техните синоними, изброени в част Б от приложение XV към настоящия регламент, които съдържат отчасти защитено наименование за произход или географско указание и пряко посочват географския елемент на въпросното защитено наименование за произход или географско указание, могат да фигурират само върху етикета на продукт със защитено наименование за произход или географско указание или с географско указание на трета страна.

Член 63

Специфични правила относно винени сортове лози и години на реколта за вина без защитено наименование за произход или географско указание

▼M3

1. Държавите-членки определят компетентния орган или компетентните органи, отговорни за сертифицирането, предвидено в член 118щ, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007, в съответствие с критериите, изложени в член 4 от Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета ([1]).

([1]) ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1.

▼M3

До 1 октомври 2011 г. всяка държава-членка подава до Комисията следните данни, както и евентуални техни изменения, в съответствие с член 70а, параграф 1 от настоящия регламент:

а) наименованието, адресът и точките за контакт, включително електронните адреси, на органа или органите, отговорни за прилагането на настоящия член;

б) когато е приложимо, наименованието, адресът и точките за контакт, включително електронните адреси, на всички организации, оправомощени от орган, отговорен за прилагането на настоящия член;

в) мерките, предприети за прилагането на настоящия член, когато тези мерки са от особено значение за целите на сътрудничеството между държавите-членки, посочено в Регламент (ЕО) № 555/2008;

г) винените сортове лози, спрямо които се прилагат член 118щ, параграф 2 и член 120а от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

Комисията изготвя и поддържа списък с наименованията и адресите на компетентните органи и организации, както и на разрешените винени сортове лози, въз основа на данните, подадени от държавите-членки. Комисията оповестява този списък публично.

▼B

2. Сертифицирането на виното на всеки етап от производството, включително по време на опаковане на виното, се осигурява от:

а) компетентния орган или органи, посочени в параграф 1; или

б) един или повече контролни органи по смисъла на член 2, втора алинея, точка 5 от Регламент (ЕО) № 882/2004, действащи като органи по сертифициране на продуктите в съответствие с критериите, предвидени в член 5 от посочения регламент.

Органът или органите, посочени в параграф 1, предоставят адекватни гаранции за обективност и безпристрастност и разполагат с необходимия квалифициран персонал и ресурси, необходими за изпълнение на техните задачи.

Органите по сертифициране, посочени в първа алинея, буква б), спазват европейския стандарт EN 45011 или ISO/IEC Guide 65 (Общи изисквания за органите, които извършват сертифициране на продукти), като от 1 май 2010 г. се акредитират в съответствие с тях.

▼M1

Разходите за сертифициране са за сметка на операторите, които са предмет на такова, освен когато държавите-членки решат друго.

▼B

3. Процедурата за сертифициране, както е предвидено в член 60, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 479/2008, осигурява административни доказателства в подкрепа на верността на данните за винения сорт (сортове) лоза и годината на реколтата, посочени върху етикета на съответното вино (вина).

▼B

Освен това държавите-членки производителки могат да вземат решение относно:

а) органолептично изследване на виното по отношение на аромата и вкуса, извършвано върху анонимни проби, с цел да се потвърди, че основните характеристики на виното се дължат на използвания винен сорт (сортове) лози;

б) аналитично изследване в случай на вино, произведено само от един винен сорт грозде.

Процедурата за сертифициране се извършва от компетентния орган (органи) или контролния орган (органи), посочен в параграфи 1 и 2, в държавата-членка, в която е осъществено производството.

Сертифицирането се извършва чрез:

а) проверки на случаен принцип въз основа на анализ на риска;

б) взимане на проби, или;

в) систематично.

В случая на проверки на случаен принцип, те се извършват въз основа на план за контрол, съставен предварително от органа (органите), който обхваща различни етапи от производството на продукта. Операторите са запознати с плана за контрол. Държавите-членки подбират на случаен принцип минималния брой оператори, които да бъдат подложени на тази проверка.

При взимането на проби държавите-членки гарантират чрез броя, естеството и честотата на контролните проверки, че пробите са представителни за цялата им територия и че отговарят на обема на лозаро-винарските продукти, които се предлагат на пазара или се държат с цел предлагане на пазара.

Проверките на случаен принцип могат да се съчетават с взимане на проби.

4. По отношение на член 60, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 479/2008, държавите-членки производителки гарантират, че производителите на въпросните вина са одобрени от държавата-членка, в която се осъществява производството.

5. По отношение на контрола, включително възможността за проследяване, държавите-членки производителки гарантират, че се прилагат дял V от Регламент (ЕО) № 555/2008 и Регламент (ЕО) № 606/2009.

6. В случая на трансгранично произведени вина, както е посочено в член 60, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 479/2008, сертифицирането може да се извършва от органа (органите) на която и да е от съответните държави-членки.

7. За вина, произведени съгласно член 60, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 479/2008, държавите-членки могат да решат да използват наименованието „*сортово вино*“, допълнено от името (имената) на:

а) съответната държава-членка (държави-членки);

б) винения сорт (сортове) лози.

▼B

За вината без защитено наименование за произход, защитено географско указание или географско указание, произведени в трети страни, върху чийто етикет е името на един или повече винени сортове лози или годината на реколтата, третите страни могат да решат да използват термина „*сортово вино*“, допълнен от името (имената) на съответната трета страна (трети страни).

В случай, че името (имената) на държавата-членка (държавите-членки) или третата страна (третите страни) са указани, член 55 от настоящия регламент не се прилага.

▼M1

В случая на Обединеното кралство наименованието на държавата-членка може да бъде заменено с наименованието на отделната страна, съставляваща част от Обединеното кралство.

▼B

8. Параграфи 1—6 се прилагат за продукти, произведени от грозде, добито след 2009 г. включително.

Член 64

Обозначение за съдържанието на захар

1. Освен ако не е предвидено друго в член 58 от настоящия регламент, съдържанието на захар, изразено като глюкоза и фруктоза, както е предвидено в част Б от приложение XIV към настоящия регламент, може да фигурира върху етикета на продуктите, посочени в член 60, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 479/2008.

2. Ако съдържанието на захар в продуктите позволява използването на два от термините, изброени в част Б от приложение XIV към настоящия регламент, избира се само един от тези два термина.

3. Без да се засягат условията за употреба, описани в част Б от приложение XIV към настоящия регламент, съдържанието на захар не може да се различава с повече от 1 грам на литър от обозначеното върху етикета на продукта.

▼M1

4. Параграф 1 не се прилага за продукти, посочени в параграфи 3, 8 и 9 от приложение XIб към Регламент (ЕО) № 1234/2007, при условие че условията за употреба на означенията за съдържанието на захар са регламентирани от държавата-членка или са установени в правилата, приложими във въпросната трета държава, в това число, в случая на трети държави, правилата, произтичащи от представителни професионални организации.

▼B

Член 65

Обозначаване на символите на Общността

1. Символите на Общността, посочени в член 60, параграф 1, буква д) от Регламент (ЕО) № 479/2008, могат да фигурират върху етикети на вина, както е посочено в приложение V към Регламент (ЕО) № 1898/2006 на Комисията ([1]). Независимо от член 59, обозначенията „*ЗАЩИТЕНО НАИМЕНОВАНИЕ ЗА ПРОИЗХОД*“ и „*ЗАЩИТЕНО ГЕОГРАФСКО УКАЗАНИЕ*“ в рамките на символите могат да бъдат заменени с еквивалентни изрази на друг официален език на Общността, както е определено в горепосоченото приложение.

([1]) ОВ L 369, 23.12.2006 г., стр. 1.

▼B

2. Когато символите на Общността или указанията, посочени в член 60, параграф 1, буква д) от Регламент (ЕО) № 479/2008, фигурират върху етикета на продукт, те се придружават от съответното защитено наименование за произход или географско указание.

Член 66

Термини за обозначаване на определени методи на производство

1. Съгласно член 60, параграф 1, буква е) от Регламент (ЕО) № 479/2008, вината, предлагани на пазара в Общността, могат да носят указания за определени производствени методи, в това число и, изложените в параграфи 2, 3, 4, 5 и 6 от настоящия член.

2. Указанията, изброени в приложение XVI, са единствените термини, които могат да се използват за описание на вино със защитени наименования за произход или географски указания или с географско указание на трета страна, което е ферментирало, отлежало или оставено да старее в дървен съд. Държавите-членки и третите страни могат обаче да въведат други обозначения, еквивалентни на посочените в приложение XVI за тези вина.

Използването на едно от указанията, посочени в първа алинея, се разрешава, когато виното е оставено да старее в дървен съд в съответствие с действащите национални правила, дори когато процесът на стареене продължи в друг вид съд.

Посочените в първа алинея указания не могат да се използват за описание на вино, което е произведено с помощта на парчета дъбова дървесина, дори когато процесът е свързан с използването на дървен съд или дървени съдове.

3. Изразът „*ферментация в бутилка*“ може да се използва само за описание на пенливи вина със защитени наименования за произход или географско указание на трета страна или качествени пенливи вина, при условие че:

а) продуктът е придобил пенливост чрез вторична алкохолна ферментация в бутилка;

б) продължителността на производствения процес, включително стареенето в предприятието, в което е произведен продуктът, считано от началото на ферментационния процес, предназначен за постигане на пенливост на ферментационната смес, е не по-малко от девет месеца;

в) продължителността на ферментационния процес, предназначен за постигане на пенливост на *ферментационната смес*, и престояването на ферментационната смес върху винените утайки, е не по-малко от 90 дни; и

г) продуктът е отделен от винените утайки чрез филтриране по метода на преливане или чрез отцеждане.

4. Изразите „*ферментация в бутилка по традиционен метод*“ или „*традиционен метод*“ или „*класически метод*“ или „*класически традиционен метод*“ могат да се използват само за описание на пенливи вина със защитени наименования за произход или с географско указание на трета страна или за описание на качествени пенливи вина, при условие че продуктът:

а) е придобил пенливост чрез вторична алкохолна ферментация в бутилка;

▼B

б) е бил в постоянен контакт с винените утайки в продължение на не по-малко от девет месеца в същото предприятие от момента на образуване на ферментационната смес;

в) е отделен от винените утайки чрез отцеждане.

5. Изразът „Crémant“ може да се използва само за качествени пенливи вина, бели или „розе“, със защитени наименования за произход или с географско указание на трета страна, при условие че:

а) гроздето се бере на ръка;

б) виното е произведено от мъст, получена чрез пресоване на цяло или очистено грозде. Количеството на получената мъст не превишава 100 l на всеки 150 kg грозде;

в) максималното съдържание на серен диоксид не надвишава 150 mg/l;

г) съдържанието на захар е по-малко от 50 g/l;

д) виното е в съответствие с изискванията, изложени в параграф 4; и

е) без да се засяга член 67, наименованието „*Crémant*“ се указва върху етикети на качествени пенливи вина в съчетание с наименованието на географската единица, която е в основата на определения район на защитеното наименование за произход или географското указание на въпросната трета страна.

Букви а) и е) не се прилагат за производители, които притежават търговски марки, съдържащи наименованието „*Crémant*“, регистрирани преди 1 март 1986 г.

6. Посочването на биологичното производство на грозде се урежда от Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета ([1]).

Член 67

Наименование на географска единица, която е по-малка или по-голяма от определения район, даващ наименованието за произход или географското указание, и указания за географския район

1. По отношение на член 60, параграф 1, буква ж) от Регламент (ЕО) № 479/2008 и без да се засягат членове 55 и 56 от настоящия регламент, наименованието на географската единица и указанията за географския район могат да фигурират само върху етикетите на вина със защитено наименование за произход или географско указание или с географско указание на трета страна.

2. ►M1 С оглед използване на наименованието на географска единица, по-малка от определения район, даващ наименованието за произход или географското указание, районът на въпросната географска единица трябва да бъде точно определен. Държавите-членки могат да въведат правила относно използването на тези географски единици. Най-малко 85 % от гроздето, от което е произведено виното, произхождат от тази по-малка географска единица. Това не включва:

а) количествата продукти, използвани за подслаждане, „*експедиционен ликьор*“ или „*тиражен ликьор*“; или

([1]) ОВ L 189, 20.7.2007 г., стр. 1.

▼B

б) количеството от продукта, посочен в параграф 3, букви д) и е) от приложение XIб към Регламент (ЕО) № 1234/2007.

Останалите 15 % от гроздето произхождат от определения географски район на съответното наименование за произход или географско указание. ◄

Държавите-членки могат да решат, в случая на регистрирани търговски марки или търговски марки, утвърдени в резултат на употреба преди 11 май 2002 г., които съдържат или се състоят от наименование на географска единица, по-малка от района, даващ наименованието за произход или географското указание и указанията за географски район на съответните държави-членки, да не прилагат изискванията, определени в третото и четвъртото изречение от първа алинея.

3. Наименованието на географска единица, по-малка или по-голяма от определения район, даващ наименованието за произход или географското указание или указанията за географски район, се състои от:

а) местност или група местности;

б) местна административна единица или част от нея;

в) лозарски микрорайон или част от него;

г) административен район.

РАЗДЕЛ 3

Правила относно някои специфични форми на бутилки и устройства за затваряне и допълнителни разпоредби, установени от държавите-членки производителки

Член 68

Условия за употреба на някои специфични форми на бутилки

За да отговаря на условията за включване в списъка на специфичните видове бутилки, посочен в приложение XVII, видът бутилка трябва да отговаря на следните изисквания:

а) да е използван изключително, действително и традиционно през последните 25 години за вино с определено защитено наименование за произход или географско указание, и

б) използването му да предизвиква в представите на потребителите връзка с вино с определено защитено наименование за произход или географско указание.

В приложение XVII са указани условията, уреждащи използването на признати специфични видове бутилки.

▼M2

Член 69

Правила относно представяне на определени продукти

1. Пенливото вино, качественото пенливо вино и качественото ароматизирано пенливо вино, произведено в Европейския съюз, се предлага на пазара или се изнася в стъклени бутилки от вида „за пенливо вино“, затворени със:

а) за бутилки с номинална вместимост над 0,20 литра: тапа с формата на гъба, направена от корк или друг подходящ материал, разрешен за контакт с хранителни продукти, тапата е прикрепена към бутилката с приспособление за закрепване и е покрита, ако е необходимо, с калпаче и обвита с фолио, което покрива напълно тапата и изцяло или отчасти гърлото на бутилката;

▼M2

б) за бутилки с номинална вместимост, която не надвишава 0,20 литра: всяко друго подходящо приспособление за затваряне.

Други продукти, произведени в Европейския съюз, не се предлагат на пазара и не се изнасят нито в стъклени бутилки от вида „за пенливо вино“, нито с приспособление за затваряне, както е описано в първа алинея, буква а).

2. Чрез дерогация от параграф 1, втора алинея, държавите-членки могат да решат, че следните продукти могат да се предлагат на пазара или изнасят в стъклени бутилки от вида „за пенливо вино“ и/или с приспособление за затваряне, както е описано в параграф 1, първа алинея, буква а):

а) продукти, традиционно бутилирани в такива бутилки и които:

i) са изброени в член 113г, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007,

ii) са изброени в точки 7, 8 и 9 от приложение XIб към Регламент (ЕО) № 1234/2007;

iii) са изброени в Регламент (ЕИО) № 1601/1991 на Съвета ([1]), или

iv) имат действително алкохолно съдържание по обем не по-голямо от 1,2 % об.;

б) продукти, различни от посочените в буква а), при условие че не въвеждат в заблуждение потребителите относно истинското естество на продукта.

▼B

Член 70

Допълнителни разпоредби, определени от държавите-членки производителки, свързани с етикетирането и представянето

1. За вина със защитено наименование за произход или географско указание, произведени на тяхна територия, данните, посочени в членове 61, 62 и 64—67, могат да станат задължителни, да бъдат забранени или ограничени по отношение на тяхното използване чрез въвеждане на по-строги условия, отколкото определените в настоящата глава, чрез съответните продуктови спецификации за тези вина.

2. По отношение на вината без защитено наименование за произход или географско указание, произведени на тяхна територия, държавите-членки могат да решат да направят задължителни данните, посочени в членове 64 и 66.

3. За целите на контрола, държавите-членки могат да решат да определят и регламентират други данни, освен изброените в член 59, параграф 1 и член 60, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 479/2008, за вина, произведени на тяхна територия.

4. За целите на контрола, държавите-членки могат да решат да направят приложими членове 58, 59 и 60 от Регламент (ЕО) № 479/2008 за вина, които са бутилирани на тяхна територия, но все още не са предложени на пазара или не са изнесени.

([1]) ОВ L 149, 14.6.1991 г., стр. 1.

▼B

ГЛАВА V

ОБЩИ, ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

▼M3

Член 70а

Начин за комуникация между Комисията, държавите-членки, трети страни и други оператори

1. При позоваване на настоящия параграф документите и данните, необходими за прилагането на настоящия регламент, се подават до Комисията, както следва:

а) за компетентните органи на държавите-членки — чрез информационната система, предоставена им от Комисията съгласно разпоредбите на Регламент (ЕО) № 792/2009;

б) за компетентните органи и представителните професионални организации на третите страни, както и за физическите или юридическите лица, заинтересовани да съобразят дейността си с настоящия регламент — по електронен път, използвайки методите и формулярите, определени от Комисията и предоставени при условията, посочени в приложение XVIII към настоящия регламент.

Същевременно подаването може да се осъществи на хартиен носител чрез посочените формуляри.

За подаването на заявление и за съдържанието на съобщените данни отговарят, в зависимост от случая, компетентните органи, определени от третите страни, представителните професионални организации или съответните физически или юридически лица.

2. Изпращането и предоставянето на информация от Комисията на органите и лицата, до които се отнася настоящият регламент, и — според случая — на обществеността, става чрез информационните системи, въведени от Комисията.

Органите и лицата, засегнати от настоящия регламент, могат да се обръщат към Комисията в съответствие с приложение XIX, за да получат информация относно практическите аспекти на достъпа до информационните системи, изпращането и предоставянето на информация.

3. Член 5, параграф 2 и членове 6, 7 и 8 от Регламент (ЕО) № 792/2009 се прилагат *mutatis mutandis* към изпращането и предоставянето на информация, посочени в параграф 1, буква б) и параграф 2 от настоящия член.

4. За целите на прилагането на параграф 1, буква б) предоставянето на права за достъп до информационните системи на компетентните органи и представителните професионални организации на третите страни, както и на физическите или юридическите лица, заинтересовани да съобразят дейността си с настоящия регламент, се извършва от отговарящите за информационните системи в Комисията.

Отговарящите за информационните системи в Комисията одобряват правата за достъп, в зависимост от случая, въз основа на:

а) данните за компетентните органи, определени от третите страни, с техните точки за контакт и електронни адреси, на разположение на Комисията в рамките на международните споразумения или предоставени на Комисията по силата на тези споразумения;

▼M3

б) официално искане от трета страна, посочващо данните, отнасящи се до органите, отговорни за подаването на документи и информация, необходими за целите на прилагането на параграф 1, буква б), както и точките за контакт и електронните адреси на съответните органи;

в) искане на представителна професионална организация в трета страна или на физическо или юридическо лице с удостоверена самоличност, законен интерес в действията и електронен адрес.

След като правата за достъп бъдат одобрени, те се активират от отговарящите за информационните системи в Комисията.

Член 70б

Съобщаване и предоставяне на данни, отнасящи се до компетентните органи, за проучване на заявленията на национално равнище

1. До 1 октомври 2011 г. държавите-членки съобщават на Комисията в съответствие с член 70а, параграф 1 наименованието, адреса и точките за контакт, включително електронните адреси, на органа или органите, отговорни за прилагането на член 118е, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, както и евентуалните им изменения.

2. Комисията изготвя и поддържа списък с наименованията и адресите на компетентните органи на държавите-членки или на третите страни въз основа на данните, подадени от държавите-членки в съответствие с параграф 1 или от трети страни в съответствие с международните споразумения, сключени със Съюза. Комисията оповестява този списък публично.

Член 71

Наименования на вина, защитени съгласно Регламент (ЕО) № 1493/1999

1. Подаването на документацията, посочена в член 118т, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, наричана по-долу „досието“, и на промените в спецификацията, посочени в член 73, параграф 1, букви в) и г) и параграф 2 от настоящия регламент, се извършва от държавите-членки в съответствие с член 70а, параграф 1 от настоящия регламент съгласно следните правила и процедури:

а) Комисията потвърждава получаването на досието или на промяната по начина, посочен в член 9 от настоящия регламент;

б) досието или промяната се смятат за допустими към датата на тяхното получаване от Комисията при условията, определени в член 11 от настоящия регламент, и ако са получени от Комисията най-късно на 31 декември 2011 г.;

в) Комисията потвърждава регистрирането на съответното наименование за произход или географско указание в регистъра в съответствие с член 18 от настоящия регламент, с евентуалните промени, и му определя номер на досие;

▼M3

г) Комисията проучва валидността на досието, при необходимост вземайки предвид получените промени, в сроковете, определени в член 12, параграф 1 от настоящия регламент.

2. Комисията може да вземе решение за отмяна на съответно наименование за произход или географско указание в съответствие с член 118т, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 въз основа на документите, представени ѝ съгласно член 118т, параграф 2 от посочения регламент.

▼M2

3. Чрез дерогация от член 2, параграф 2 от настоящия регламент, по отношение на предаването на техническите досиета, както е посочено в член 118т, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007 органите на държавите-членки могат да се смятат за заявители за целите на прилагането на член 118в, параграф 1, буква б) от посочения регламент.

▼B

Член 72

Временно етикетиране

1. Чрез дерогация от член 65 от настоящия регламент, вината, носещи наименование за произход или географско указание, чието съответно наименование за произход или географско указание отговаря на изискванията, определени в член 38, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 479/2008, се етикетират в съответствие с разпоредбите, определени в глава IV от настоящия регламент.

2. Когато Комисията реши да не предостави закрила на наименование за произход или географско указание по силата на член 41 от Регламент (ЕО) № 479/2008, вината, етикетирани в съответствие с параграф 1 от настоящия член, се изтеглят от пазара или се етикетират отново в съответствие с глава IV от настоящия регламент.

▼M3

Член 73

Преходни разпоредби

1. Процедурата, посочена в член 118т от Регламент (ЕО) № 1234/2007, се прилага в следните случаи:

а) за всяко наименование на вино, подадено до държава-членка като наименование за произход или географско указание и признато от нея до 1 август 2009 г.;

б) за всяко наименование на вино, подадено до държава-членка като наименование за произход или географско указание до 1 август 2009 г. и признато от нея, и за което Комисията е уведомена до 31 декември 2011 г.;

в) за всяка промяна в спецификацията на продукта, подадена до държава-членка до 1 август 2009 г. и за която държавата-членка е уведомила Комисията до 31 декември 2011 г.;

г) за всяка минимална промяна в спецификацията на продукта, подадена до държавата-членка след 1 август 2009 г. и за която държавата-членка е уведомила Комисията до 31 декември 2011 г.

▼M3

2. Процедурата, посочена в член 118р от Регламент (ЕО) № 1234/2007, не се прилага към промените в спецификацията, подадени до държава-членка след 1 август 2009 г. и за които държавата-членка е уведомила Комисията до 30 юни 2014 г., когато тези промени имат за цел единствено да приведат в съответствие с член 118в от Регламент (ЕО) № 1234/2007 и с настоящия регламент спецификацията, изпратена до Комисията съгласно член 118т, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

3. Вината, пуснати на пазара или етикетирани до 31 декември 2010 г., които отговарят на разпоредбите, приложими до 1 август 2009 г., могат да се предлагат на пазара до изчерпване на количествата.

▼M8

4. Вината, произведени в Хърватия до 30 юни 2013 г. включително, отговарящи на действащите към тази дата разпоредби в Хърватия, могат да продължат да се предлагат на пазара до изчерпване на количествата. Тези продукти могат да продължат да бъдат етикетирани в съответствие с хърватските разпоредби в сила към 30 юни 2013 г.

▼B

Член 74

Отмяна

С настоящия регламент се отменят Регламенти (ЕО) № 1607/2000 и (ЕО) № 753/2002.

Член 75

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 август 2009 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼M3

———————

▼M5

ПРИЛОЖЕНИЕ X

ЧАСТ А

Текстове, посочени в член 51, параграф 1

Език	Текстове по отношение на сулфитите	Текстове по отношение на яйцата и яйчните продукти	Текстове по отношение на млякото и млечните продукти
на български	*„сулфити“* или *„серен диоксид“*	*„яйце“, „яйчен протеин“, „яйчен продукт“, „яйчен лизозим“* или *„яйчен албумин“*	*„мляко“, „млечни продукти“, „млечен казеин“* или *„млечен протеин“*
на испански	*«sulfitos»* или *«dióxido de azufre»*	*«huevo», «proteína de huevo», «ovoproducto», «lisozima de huevo»* или *«ovoalbúmina»*	*«leche», «productos lácteos», «caseína de leche»* или *«proteína de leche»*
на чешки	*„siřičitany“* или *„oxid siřičitý“*	*„vejce“, „vaječná bílkovina“, „výrobky z vajec“, „vaječný lysozym“* или *„vaječný albumin“*	*„mléko“, „výrobky z mléka“, „mléčný kasein“* или *„mléčná bílkovina“*
на датски	*»sulfitter«* или *»svovldioxid«.*	*»æg«, »ægprotein«, »ægprodukt«, »æglysozym«* или *»ægalbumin«*	*»mælk«, »mælkeprodukt«, »mælkecasein«* или *»mælkeprotein«*,
на немски	*„Sulfite“* или *„Schwefeldioxid“*	*„Ei“, „Eiprotein“, „Eiprodukt“, „Lysozym aus Ei“* или *„Albumin aus Ei“*	*„Milch“, „Milcherzeugnis“, „Kasein aus Milch“* или *„Milchprotein“*
на естонски	*„sulfitid”* или *„vääveldioksiid”*	*„muna”, „munaproteiin”, „munatooted”, „munalüsosüüm”* или *„munaalbumiin”…*	*„piim”, „piimatooted”, „piimakaseiin”* или *„piimaproteiin”*
на гръцки	*«θειώδη», «διοξείδιο του θείου»* или *«ανυδρίτης του θειώδους οξέος»*	*«αυγό», «πρωτεΐνη αυγού», «προϊόν αυγού», «λυσοζύμη αυγού»* или *«αλβουμίνη αυγού»*	*«γάλα», «προϊόντα γάλακτος», «καζεΐνη γάλακτος»* или *«πρωτεΐνη γάλακτος»*
на английски	*‘sulphites’, ‘sulfites’, ‘sulphur dioxide’* или *‘sulfur dioxide’*	*‘egg’, ‘egg protein’, ‘egg product’, ‘egg lysozyme’* или *‘egg albumin’*	*‘milk’, ‘milk products’, ‘milk casein’* или *‘milk protein’*
на френски	*«sulfites»* или *«anhydride sulfureux»*	*«œuf», «protéine de l'œuf», «produit de l'œuf», «lysozyme de l'œuf»* или *«albumine de l'œuf»*	*«lait», «produits du lait», «caséine du lait»* или *«protéine du lait»*
▼M7 на хърватски	*„sulfiti”* или *„sumporov dioksid”*	*„jaje”, „bjelančevine iz jaja”, „proizvodi od jaja”, „lizozim iz jaja”* или *„albumin iz jaja”*	*„mlijeko”, „mliječni proizvodi”, „kazein iz mlijeka”* или *„mliječne bjelančevine*
▼M5 на италиански	*«solfiti»*, или *«anidride solforosa»*	*«uovo», «proteina dell'uovo», «derivati dell'uovo», «lisozima da uovo»* или *«ovoalbumina»*	*«latte», «derivati del latte», «caseina del latte»* или *«proteina del latte»*
на латвийски	*“sulfīti”* или *“sēra dioksīds”*	*“olas”, “olu olbaltumviela”, “olu produkts”, “olu lizocīms”* или *“olu albumīns”*	*“piens”, “piena produkts”, “piena kazeīns”* или *“piena olbaltumviela”*
на литовски	*„sulfitai“* или *„sieros dioksidas“*	*„kiaušiniai“, „kiaušinių baltymai“, „kiaušinių produktai“, „kiaušinių lizocimas“* или *„kiaušinių albuminas“*	*„pienas“, „pieno produktai“, „pieno kazeinas“* или *„pieno baltymai“*
на унгарски	*„szulfitok”* или *„kén-dioxid”*	*„tojás”, „tojásból származó fehérje”, „tojástermék”, „tojásból származó lizozim”* или *„tojásból származó albumin”*	*„tej”, „tejtermékek”, „tejkazein”* или *„tejfehérje”*

▼**M5**

Език	Текстове по отношение на сулфитите	Текстове по отношение на яйцата и яйчните продукти	Текстове по отношение на млякото и млечните продукти
на малтийски	*"sulfiti"* или *"diossidu tal-kubrit"*	*"bajd"*, *"proteina tal-bajd"*, *"prodott tal-bajd"*, *"liżożima tal-bajd"* или *"albumina tal-bajd"*	*"ħalib"*, *"prodotti tal-ħalib"*, *"kaseina tal-ħalib"* или *"proteina tal-ħalib"*
на нидерландски	*„sulfieten"* или *„zwaveldioxide"*	*„ei"*, *„eiproteïne"*, *„eiderivaat"*, *„eilysozym"* или *„eialbumine"*	*„melk"*, *„melkderivaat"*, *„melkcaseïne"* или *„melkproteïnen"*
на полски	*„siarczyny"*, *„dwutlenek siarki"* или *„ditlenek siarki"*	*„jajo"*, *„białko jaja"*, *„produkty z jaj"*, *„lizozym z jaja"* или *„albuminę z jaja"*	*„mleko"*, *„produkty mleczne"*, *„kazeinę z mleka"* или *„białko mleka"*
на португалски	*«sulfitos»* или *«dióxido de enxofre»*	*«ovo»*, *«proteína de ovo»*, *«produto de ovo»*, *«lisozima de ovo»* или *«albumina de ovo»*	*«leite»*, *«produtos de leite»*, *«caseína de leite»* или *«proteína de leite»*
на румънски	*„sulfiți"* или *„dioxid de sulf"*	*„ouă"*, *„proteine din ouă"*, *„produse din ouă"*, *„lizozimă din ouă"* или *„albumină din ouă"*	*„lapte"*, *„produse din lapte"*, *„cazeină din lapte"* или *„proteine din lapte"*
на словашки	*„siričitany"* или *„oxid siričitý"*	*„vajce"*, *„vaječná bielkovina"*, *„výrobok z vajec"*, *„vaječný lyzozým"* или *„vaječný albumín"*	*„mlieko"*, *„výrobky z mlieka"*, *„mliečne výrobky"*, *„mliečny kazeín"* или *„mliečna bielkovina"*
на словенски	*„sulfiti"* или *„žveplov dioksid"*	*„jajce"*, *„jajčne beljakovine"*, *„proizvod iz jajc"*, *„jajčni lizocim"* или *„jajčni albumin"*	*„mleko"*, *„proizvod iz mleka"*, *„mlečni kazein"* или *„mlečne beljakovine"*
на фински	*"sulfiittia"*, *"sulfiitteja"* или *"rikkidioksidia"*	*"kananmunaa"*, *"kananmunaproteiinia"*, *"kananmunatuotetta"*, *"lysotsyymiä (kananmunasta)"* или *"kananmuna-albumiinia"*	*"maitoa"*, *"maitotuotteita"*, *"kaseiinia (maidosta)"* или *"maitoproteiinia"*
на шведски	*"sulfiter"* или *"svaveldioxid"*	*"ägg"*, *"äggprotein"*, *"äggprodukt"*, *"ägglysozym"* или *"äggalbumin"*	*"mjölk"*, *"mjölkprodukter"*, *"mjölkkasein"* или *"mjölkprotein"*

ЧАСТ Б

Пиктограми, посочени в член 51, параграф 2



▼**M6**

ПРИЛОЖЕНИЕ Xa

Думи по член 56, параграф 3, буква б)

Език	Думи, позволени да бъдат използвани вместо „производител“	Думи, позволени да бъдат използвани вместо „произведено от“
BG	„преработвател“	„преработено от“
ES	"*elaborador*"	"*elaborado por*"
CS	„*zpracovatel*“ или "vinař"	„*zpracováno v*“ или "vyrobeno v"
DA	»*forarbejdningsvirksomhed*« или »*vin-producent*«	»*forarbejdet af*«
DE	„*Verarbeiter*“	„*verarbeitet von*“ *или* "*versektet durch*"
ET	„*töötleja*”	„*töödelnud*”
EL	«*οινοποιός*»	«*οινοποιήθηκε από*»,
EN	"*processor*" *или* "*winemaker*"	"*processed by*" *или* "*made by*"
FR	"*élaborateur*"	"*élaboré par*"
IT	"*elaboratore*" *или* "*spumantizzatore*"	"*elaborato da*" *или* "*spumantizzato da*"
LV	“izgatavotājs”	«vīndaris» или «ražojis»
LT	„perdirbėjas“	„perdirbo“
HU	„*feldolgozó:*”	„*feldolgozta:*”
MT	"*proċessur*"	"*ipproċessat minn*"
NL	„*verwerker*” или "*bereider*"	„*verwerkt door*” или "*bereid door*"
PL	„*przetwórca*” или „*wytwórca*”	„*przetworzone przez*” или „*wytworzone przez*”
PT	"*elaborador*" *или* "*preparador*"	"*elaborado por*" *или* "*preparado por*"
RO	"*elaborator*"	"*elaborat de*"
SI	«*pridelovalec*«	«*prideluje*»
SK	„*spracovatel*“	„*spracúva*“
FI	"*valmistaja*"	"*valmistanut*"
SV	”*bearbetningsföretag*”	”*bearbetat av*”

▼M3

_____

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

ТЕРМИНИ ЗА ОБОЗНАЧАВАНЕ НА СТОПАНСТВО

Държави-членки или трети страни	*Термини*
Австрия	Burg, Domäne, Eigenbau, Familie, Gutswein, Güterverwaltung, Hof, Hofgut, Kloster, Landgut, Schloss, Stadtgut, Stift, Weinbau, Weingut, Weingärtner, Winzer, Winzermeister
Чешката република	Sklep, vinařský dům, vinařství
Германия	Burg, Domäne, Kloster, Schloss, Stift, Weinbau, Weingärtner, Weingut, Winzer
Франция	Abbaye, Bastide, Campagne, Chapelle, Château, Clos, Commanderie, Cru, Domaine, Mas, Manoir, Mont, Monastère, Monopole, Moulin, Prieuré, Tour
Гърция	Αγρέπαυλη (*Agrepavlis*), Αμπελι (*Ampeli*), Αμπελ-ώνας(-ες) *(Ampelonas-(es))*, Αρχοντικό (*Archontiko*), Κάστρο (*Kastro*), Κτήμα (Ktima), Μετόχι (*Metochi*), Μοναστήρι (*Monastiri*), Ορεινό Κτήμα (*Orino Ktima*), Πύργος (*Pyrgos*)
Италия	abbazia, abtei, ansitz, burg, castello, kloster, rocca, schlofl, stift, torre, villa
Кипър	Αμπελώνας (-ες) (*Ampelonas (-es)*, Κτήμα (*Ktima*), Μοναστήρι (*Monastiri*), Μονή (*Moni*)
Португалия	Casa, Herdade, Paço, Palácio, Quinta, Solar
Словакия	Kaštieľ, Kúria, Pivnica, Vinárstvo, Usadlosť
Словения	Klet, Kmetija, Posestvo, Vinska klet

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

ОБОЗНАЧЕНИЯ ЗА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ЗАХАР

Термини	Условия за употреба
ЧАСТ А — **Списък на термините, които се използват за пенливо вино, пенливо-газирано вино, качествено пенливо вино или качествено ароматизирано пенливо вино**	
brut nature, naturherb, bruto natural, pas dosé, dosage zéro, natūralusis briutas, īsts bruts, přírodně tvrdé, popolnoma suho, dosaggio zero, брют натюр, brut natur	Ако съдържанието на захар е по-малко от 3 грама на литър; тези наименования могат да се използват само за продукти, към които не е добавяна захар след вторичната ферментация.
extra brut, extra herb, ekstra briutas, ekstra brut, ekstra bruts, zvláště tvrdé, extra bruto, izredno suho, ekstra wytrawne, екстра брют	Ако съдържанието на захар е между 0 и 6 грама на литър.
brut, herb, briutas, bruts, tvrdé, bruto, zelo suho, bardzo wytrawne, брют	Ако съдържанието на захар е по-малко от 12 грама на литър.
extra dry, extra trocken, extra seco, labai sausas, ekstra kuiv, ekstra sausais, különlegesen száraz, wytrawne, suho, zvláště suché, extra suché, екстра сухо, extra sec, ekstra tør	Ако съдържанието на захар е между 12 и 17 грама на литър.
sec, trocken, secco, asciutto, dry, tør, ξηρός, seco, torr, kuiva, sausas, kuiv, sausais, száraz, półwytrawne, polsuho, suché, сухо	Ако съдържанието на захар е между 17 и 32 грама на литър.
demi-sec, halbtrocken, abboccato, medium dry, halvtør, ημίξηρος, semi seco, meio seco, halvtorr, puolikuiva, pusiau sausas, poolkuiv, pussausais, félszáraz, półsłodkie, polsladko, polosuché, polosladké, полусухо	Ако съдържанието на захар е между 32 и 50 грама на литър.
doux, mild, dolce, sweet, sød, γλυκός, dulce, doce, söt, makea, saldus, magus, édes, ħelu, słodkie, sladko, sladké, сладко, dulce, saldais	Ако съдържанието на захар е по-високо от 50 грама на литър.
ЧАСТ Б — **Списък на термините, които се използват за продукти, различни от изброените в част А**	
сухо, seco, suché, tør, trocken, kuiv, ξηρός, dry, sec, secco, asciuttto, sausais, sausas, száraz, droog, wytrawne, seco, sec, suho, kuiva	Ако съдържанието на захар не надвишава: — 4 грама на литър, или — 9 грама на литър, при условие, че общата киселинност, изразена в грамове винена киселина на литър, е не повече от 2 грама под съдържанието на остатъчна захар.

▼B

Термини	Условия за употреба
полусухо, semiseco, polosuché, halvtør, halbtrocken, poolkuiv, ημίξηρος, medium dry, demi-sec, abboccato, pussausais, pusiau sausas, félszáraz, halfdroog, półwytrawne, meio seco, adamado, demisec, polsuho, puolikuiva, halvtorrt	Ако съдържанието на захар надвишава определената по-горе максимална стойност, но не надвишава: — 12 грама на литър, или — 18 грама на литър, при условие, че общата киселинност, изразена в грамове винена киселина на литър, е не повече от 10 грама под съдържанието на остатъчна захар.
полусладко, semidulce, polosladké, halvsød, lieblich, poolmagus, ημίγλυκος, medium, medium sweet, moelleux, amabile, pussaldais, pusiau saldus, félédes, halfzoet, półsłodkie, meio doce, demidulce, polsladko, puolimakea, halvsött	Ако съдържанието на захар е по-високо от определената по-горе максимална стойност, но не повече от 45 грама на литър.
сладко, dulce, sladké, sød, süss, magus, γλυκός, sweet, doux, dolce, saldais, saldus, édes, ħelu, zoet, słodkie, doce, dulce, sladko, makea, sött.	Съдържанието на захар е поне 45 грама на литър.

▼M1

ПРИЛОЖЕНИЕ XV

СПИСЪК НА ВИНЕНИТЕ СОРТОВЕ ГРОЗДЕ И НА ТЕХНИТЕ СИНОНИМИ, КОИТО МОГАТ ДА ФИГУРИРАТ ВЪРХУ ЕТИКЕТИТЕ НА ВИНА

ЧАСТ А: **Списък на винените сортове грозде и на техните синоними, които могат да фигурират върху етикетите на вина в съответствие с член 62, параграф 3**

	Име на защитеното наименование за произход или географско указание	Наименование на сорта или негови синоними	Страни, в които може да се използва наименованието на сорта или някой от неговите синоними ([1])
1	Alba (IT)	**Albarossa**	Италия[o]
2	Alicante (ES)	**Alicante Bouschet**	**Гърция[o], Италия[o], Португалия[o], Алжир[o], Тунис[o], САЩ[o], Кипър[o]**, Южна Африка ►M8 , Хърватия ◄ *Забележка: Наименованието „Alicante“ не може да се използва самостоятелно за обозначаване на вино.*
3		**Alicante Branco**	**Португалия[o]**
4		**Alicante Henri Bouschet**	**Франция[o], Сърбия и Черна гора** (6)
5		**Alicante**	**Италия[o]**
6		Alikant Buse	Сърбия и Черна гора (4)
7	Avola (IT)	Nero d’Avola	Италия
8	Bohotin (RO)	**Busuioacă de Bohotin**	**Румъния**
9	Borba (PT)	**Borba**	**Испания[o]**
10	Bourgogne (FR)	Blauburgunder	Бивша югославска република Македония (13—**20**—30), Австрия (**18**—20), Канада (20—30), Чили (20—30), Италия (20—30), Швейцария
11		**Blauer Burgunder**	**Австрия** (10—13), Сърбия и Черна гора (**17**—30)
12		**Blauer Frühburgunder**	**Германия** (24)
13		**Blauer Spätburgunder**	**Германия** (30), Бивша югославска република Македония (10—**20**—30), Австрия (10—**11**), България (30), Канада (10—30), Чили (10—30), Румъния (30), Италия (10—30)
14		**Burgund Mare**	**Румъния** (35, 27, 39, 41)
▼M8 14a		Borgonja istarska	Хърватия
▼M1 15		**Burgundac beli**	**Сърбия и Черна гора** (34)
▼M8 15a		Burgundac bijeli	Хърватия
———			
▼M1 17		**Burgundac crni**	**Сърбия и Черна гора** (11—30) ►M8 , Хърватия ◄

▼M1

	Име на защитеното наименование за произход или географско указание	Наименование на сорта или негови синоними	Страни, в които може да се използва наименованието на сорта или някой от неговите синоними ([1])
18		**Burgundac sivi**	Хърватия°, **Сърбия и Черна гора°**
19		**Burgundec bel**	**Бивша югославска република Македония°**
20		**Burgundec crn**	**Бивша югославска република Македония** (10—13—30)
21		**Burgundec siv**	**Бивша югославска република Македония°**
22		**Early Burgundy**	**САЩ°**
23		Fehér Burgundi, Burgundi	Унгария (31)
24		Frühburgunder	Германия (**12**), **Нидерландия°**
25		Grauburgunder	Германия, България, Унгария°, Румъния (26)
26		Grauer Burgunder	Канада, Румъния (25), Германия, **Австрия**
27		Grossburgunder	Румъния (37, **14**, 40, 42)
28		Kisburgundi kék	Унгария (30)
29		**Nagyburgundi**	Унгария°
30		Spätburgunder	Бивша югославска република Македония (10—13—**20**), Сърбия и Черна гора (11—**17**), България (13), Канада (10—13), Чили, Унгария (29), Молдова°, Румъния (13), Италия (10—13), **Обединеното кралство**, Германия (**13**)
31		Weißburgunder	Южна Африка (33), Канада, Чили (32), Унгария (23), Германия (**32**, 33), Австрия (**32**), Обединено кралство°, Италия
32		**Weißer Burgunder**	**Германия** (31, 33), **Австрия** (31), Чили (31), Словения, Италия
33		**Weissburgunder**	Южна Африка (31), Германия (31, **32**), Обединено кралство, Италия, **Швейцария°**
34		Weisser Burgunder	Сърбия и Черна гора (**15**)
35	Calabria (IT)	Calabrese	**Италия**
36	Cotnari (RO)	**Grasă de Cotnari**	**Румъния**
37	Franken (DE)	**Blaufränkisch**	Чешката република (**39**), Австрия°, Германия, Словения (**Modra frankinja**, Frankinja), Унгария, Румъния (**14**, 27, 39, 41)
38		**Frâncuşă**	**Румъния**
39		**Frankovka**	**Чешката република** (37), Словакия (**40**), Румъния (**14**, 27, 38, 41) ►**M8** , Хърватия ◄
40		**Frankovka modrá**	**Словакия** (39)
41		**Kékfrankos**	Унгария, Румъния (37, **14**, 27, 39)
42	Friuli (IT)	Friulano	Италия
43	Graciosa (PT)	**Graciosa**	**Португалия°**

▼M1

	Име на защитеното наименование за произход или географско указание	Наименование на сорта или негови синоними	Страни, в които може да се използва наименованието на сорта или някой от неговите синоними ([1])
44	Мелник (BU) *Melnik*	**Мелник** *Melnik*	**България**
45	Montepulciano (IT)	**Montepulciano**	**Италия°**
46	Moravské (CZ)	Cabernet Moravia	**Чешката република°**
47		Moravia dulce	**Испания°**
48		Moravia agria	**Испания°**
49		**Muškat moravský**	**Чешката република°, Словакия**
50	Odobești (RO)	**Galbenă de Odobești**	**Румъния**
51	Porto (PT)	**Portoghese**	**Италия°**
52	Rioja (ES)	**Torrontés riojano**	**Аржентина°**
53	Sardegna (IT)	Barbera Sarda	Италия
54	Sciacca (IT)	Sciaccarello	Франция
▼M9 55	Teran (SI)	Teran	Хърватия ([3])

▼M1

ЧАСТ Б: **Списък на винените сортове грозде и на техните синоними, които могат да фигурират върху етикетите на вина в съответствие с член 62, параграф 4**

	Име на защитеното наименование за произход или географско указание	Наименование на сорта или негови синоними	Страни, в които може да се използва наименованието на сорта или някой от неговите синоними ([1])
1	Mount Athos – Agioritikos (GR)	**Agiorgitiko**	**Гърция°**, Кипър°
2	Aglianico del Taburno (IT)	**Aglianico**	**Италия°, Гърция°, Малта°, САЩ**
▼M8 2a	Aglianico del Taburno (IT)	Aglianico crni	Хърватия
▼M1 3	Aglianico del Vulture (IT)	**Aglianicone**	**Италия°**
4	Aleatico di Gradoli (IT) Aleatico di Puglia (IT)	**Aleatico**	**Италия, Австралия, САЩ**
5	Ansonica Costa dell'Argentario (IT)	**Ansonica**	**Италия, Австралия**
6	Conca de Barbera (ES)	**Barbera Bianca**	**Италия°**
7		**Barbera**	**Южна Африка°, Аржентина°, Австралия°, Хърватия°, Мексико°, Словения°, Уругвай°, САЩ°, Гърция°, Италия°, Малта°**
8		**Barbera Sarda**	**Италия°**

▼M1

	Име на защитеното наименование за произход или географско указание	Наименование на сорта или негови синоними	Страни, в които може да се използва наименованието на сорта или някой от неговите синоними ([1])
9	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco (IT) Bosco Eliceo (IT)	**Bosco**	**Италия°**
10	Brachetto d'Acqui (IT)	**Brachetto**	**Италия, Австралия**
11	Etyek-Buda (HU)	**Budai**	**Унгария°**
12	Cesanese del Piglio (IT) Cesanese di Olevano Romano (IT) Cesanese di Affile (IT)	**Cesanese**	**Италия, Австралия**
13	Cortese di Gavi (IT) Cortese dell'Alto Monferrato (IT)	**Cortese**	**Италия, Австралия, САЩ**
14	Duna (HU)	**Duna gyöngye**	**Унгария**
15	Dunajskostredský (SK)	**Dunaj**	**Словакия**
16	Côte de Duras (FR)	**Durasa**	**Италия**
17	Korinthos-Korinthiakos (GR)	**Corinto Nero**	**Италия°**
18		**Korinthiaki**	**Гърция°**
19	Fiano di Avellino (IT)	**Fiano**	**Италия, Австралия, САЩ**
20	Fortana del Taro (IT)	**Fortana**	**Италия, Австралия**
21	Freisa d'Asti (IT) Freisa di Chieri (IT)	**Freisa**	**Италия, Австралия, САЩ**
22	Greco di Bianco (IT) Greco di Tufo (IT)	**Greco**	**Италия, Австралия**
23	Grigno lino d'Asti (IT) Grigno lino del Monferrato Casalese (IT)	**Grignolino**	**Италия, Австралия, САЩ**
24	Izsáki Arany Sárfehér (HU)	**Izsáki Sáfeher**	**Унгария**
25	Lacrima di Morro d'Alba (IT)	**Lacrima**	**Италия, Австралия**

▼M1

	Име на защитеното наименование за произход или географско указание	Наименование на сорта или негови синоними	Страни, в които може да се използва наименованието на сорта или някой от неговите синоними ([1])
26	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	**Lambrusco grasparossa**	**Италия**
27		**Lambrusco**	**Италия, Австралия ([2]), САЩ**
28	Lambrusco di Sorbara (IT)		
29	Lambrusco Mantovano (IT)		
30	Lambrusco Salamino di Santa Croce (IT)		
31		**Lambrusco Salamino**	**Италия**
32	Colli Maceratesi	Maceratino	**Италия, Австралия**
33	Nebbiolo d'Alba (IT)	**Nebbiolo**	**Италия, Австралия, САЩ ►M8 , Хърватия ◄**
34	Colli Orientali del Friuli Picolit (IT)	**Picolit**	**Италия**
35		**Pikolit**	**Словения**
36	Colli Bolognesi Classico Pigno letto (IT)	**Pignoletto**	**Италия, Австралия**
37	Primitivo di Manduria	**Primitivo**	**Италия, Австралия, САЩ ►M8 , Хърватия ◄**
38	Rheingau (DE)	**Rajnai rizling**	**Унгария** (41)
39	Rheinhessen (DE)	Rajnski rizling	Сърбия и Черна гора (40—41—**46**) ►M8 , Хърватия ◄
40		Renski rizling	Сърбия и Черна гора (39—43—**46**), **Словения°** (45)
41		Rheinriesling	България°, Австрия, Германия (43), Унгария (**38**), Чешката република (**49**), Италия (43), Гърция, Португалия, Словения
42		Rhine Riesling	Южна Африка°, Австралия°, Чили (44), Молдова°, Нова Зеландия°, **Кипър**, **Унгария°**
43		Riesling renano	Германия (41), Сърбия и Черна гора (39—40—**46**), **Италия** (41)
44		**Riesling Renano**	Чили (42), **Малта°**
45		Radgonska ranina	**Словения ►M8 , Хърватия ◄**
46		**Rizling rajnski**	**Сърбия и Черна гора** (39—40—43)
47		**Rizling Rajnski**	**Бивша югославска република Македония°, Хърватия°**
48		**Rizling rýnsky**	**Словакия°**
49		**Ryzlink rýnský**	**Чешката република** (41)
50	Rossese di Dolceacqua (IT)	**Rossese**	**Италия, Австралия**

▼M1

	Име на защитеното наименование за произход или географско указание	Наименование на сорта или негови синоними	Страни, в които може да се използва наименованието на сорта или някой от неговите синоними ([1])
51	Sangiovese di Romagna (IT)	**Sangiovese**	**Италия, Австралия, САЩ ►M8 , Хърватия ◄**
52	Štajerska Slovenija (SV)	Štajerska belina	**Словения ►M8 , Хърватия ◄**
▼M8 52a	Štajerska Slovenija (SV)	Štajerka	Хърватия
▼M1 53	Teroldego Rotaliano (IT)	Teroldego	**Италия, Австралия, САЩ**
54	Vinho Verde (PT)	**Verdea**	**Италия°**
55		**Verdeca**	**Италия**
56		**Verdese**	**Италия°**
57	Verdicchio dei Castelli di Jesi (IT) Verdicchio di Matelica (IT)	**Verdicchio**	**Италия, Австралия**
▼M4 58	Vermentino di Gallura (IT) Vermentino di Sardegna (IT)	**Vermentino**	**Италия, Австралия, Съединени американски щати ►M8 , Хърватия ◄**
▼M1 59	Vernaccia di San Gimignano (IT) Vernaccia di Oristano (IT) Vernaccia di Serrapetrona (IT)	**Vernaccia**	**Италия, Австралия**
60	Zala (HU)	**Zalagyöngye**	**Унгария**

(*) *ЛЕГЕНДА:*

— Наименование в курсив: синоним на винения сорт грозде,
— „°“ няма синоним,
— Наименование в получер шрифт:
  колона 3: наименование на винения сорт грозде,
  колона 4: страна, в която наименованието отговаря на сорт и обозначение на сорта,
— Наименование в нормален шрифт:
  колона 3: наименование на синонима на сорта грозде,
  колона 4: име на страната, в която се използва синонимът на сорта грозде.

([1]) За съответните държави, предвидените в настоящото приложение дерогации са разрешени само за вина със защитено наименование за произход или географско указание, произведени от съответните сортове.

([2]) Употреба, която е разрешена в съответствие с разпоредбите на член 22, параграф 4 от Споразумението от 1 декември 2008 г. между Европейската общност и Австралия относно търговията с вино (ОВ L 28, 30.1.2009 г., стр. 3).

▼M9

([3]) Единствено за ЗНП „Hrvatska Istra“ (PDO-HR-A1652), при условие че „Hrvatska Istra“ и „Teran“ са обозначени в едно и също зрително поле и че наименованието „Teran“ се изписва с по-малки букви от тези на „Hrvatska Istra“.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI

Указания, разрешени за употреба върху етикети на вина по силата на член 66, параграф 2

ферментирало в буре	отлежало в буре	оставено да старее в буре
ферментирало в … бъчва *[посочете вида на дървения материал]*	отлежало в … бъчва *[посочете вида на дървения материал]*	оставено да старее в … бъчва *[посочете вида на дървения материал]*
ферментирало в бъчва	отлежало в бъчва	оставено да старее в бъчва

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII

ЗАПАЗЕНА УПОТРЕБА НА НЯКОИ СПЕЦИФИЧНИ ВИДОВЕ БУТИЛКИ

1. **„Flûte d'Alsace“:**

   а) вид: стъклена бутилка, съставена от право тяло, цилиндрично на вид, с източен профил на гърлото и чиито съотношения са приблизително:

   — обща височина/диаметър в основата = 5:1;

   — височина на цилиндричната част = обща височина/3;

   б) що се отнася до вината, произведени от грозде, добито на територията на Франция, бутилките от този вид са запазени за следните вина с наименование за произход:

   — „Alsace“ или „vin d'Alsace“, „Alsace Grand Cru“,

   — „Crépy“,

   — „Château-Grillet“,

   — „Côtes de Provence“, червено и розе,

   — „Cassis“,

   — „Jurançon“, „Jurançon sec“,

   — „Béarn“, „Béarn-Bellocq“, розе,

   — „Tavel“, розе.

   Що се отнася до този вид бутилки, ограничението на използването им се прилага единствено за вината, произведени от грозде, добито на територията на Франция.

2. **„Bocksbeutel“ или „Cantil“:**

   а) вид: стъклена бутилка с късо гърло, зоаблена и закръглена, но с плоска долна част, чиято основа, както и напречен разрез в най-широката част на тялото, са елипсовидни:

   — съотношението голяма ос/малка ос на напречния елипсовиден разрез = 2:1;

   — съотношението височина на издутата част/цилиндрично гърло на бутилката = 2,5:1;

   б) вина, за които е запазен този тип бутилка:

   i) немски вина с наименование за произход:

   — Franken,

   — Baden:

   — от районите на Taubertal и Schüpfergrund,

   — от районите на общите части на Neuweier, Steinbach, Umweg и Varnhalt от местната административна единица Baden-Baden;

   ii) италиански вина с наименование за произход:

   — Santa Maddalena (St. Magdalener),

   — Valle Isarco (Eisacktaler), приготвено на основата на сортовете грозде Sylvaner и Müller-Thurgau,

   — Terlaner, приготвено на основата на сортовете грозде Pinot bianco,

▼B

— Bozner Leiten,

— Alto Adige (Südtiroler), приготвено на основата на сортовете грозде Riesling, Müller-Thurgau, Pinot nero, Moscato giallo, Sylvaner, Lagrein, Pinot blanco (Weissburgunder) и Moscato rosa (Rosenmuskateller),

— Greco di Bianco,

— Trentino, приготвено на основата на сорта грозде Moscato;

iii) гръцки вина:

— Agioritiko,

— Rombola Kephalonias,

— вино с произход от остров Кефалония,

— вино с произход от остров Парос,

— вино със защитено географско указание с произход Пелопонес;

iv) португалски вина:

— вина розе и единствено за останалите вина с наименования за произход и географски указания, за които е доказано, че преди тяхната класификация като вина с наименования за произход и географски указания са били вече представяни по лоялен и традиционен начин в бутилки от типа „cantil“.

3. **„Clavelin“:**

а) вид: стъклена бутилка с късо гърло, с вместимост от 0,62 литра, съставена от цилиндрично тяло с широки рамене с вид на къса бутилка и чиито съотношения са приблизително:

— обща височина/диаметър в основата = 2,75;

— височина на цилиндричната част = обща височина/2;

б) вина, за които е запазен този тпд бутилка:

— Френски вина със защитени наименования за произход:

— Côte du Jura,

— Arbois,

— L'Etoile,

— Château Chalon.

4. **„Tokaj“:**

а) вид: безцветна стъклена бутилка съставена от право тяло, цилиндрично на вид с източен профил на гърлото и чиито съотношения са:

— височина на цилиндричната част/обща височина = 1:2,7;

— обща височина/диаметър в основата = 1:3,6;

— вместимост: 500 ml; 375 ml, 250 ml, 100 ml или 187,5 ml (в случай на износ за трета страна);

— върху бутилката може да бъде поставен печат, изработен от материала на бутилката, указващ винарския регион или производителя.

▼B

б) вина, за които е запазен този тпд бутилка:

Унгарски и словашки вина със защитени наименования за произход:

▼M1

— Tokaj,

— Vinohradnícka oblasť Tokaj;

▼B

допълнени от някое от следните традиционни наименования:

— aszú/výber;

— aszúeszencia/esencia výberova;

— eszencia/esencia;

— máslas/mášláš;

— fordítás/forditáš;

— szamorodni/samorodné.

Що се отнася до този вид бутилки, ограничението на използването им се прилага единствено за вината, произведени от грозде, добито на територията на Унгария и Словакия.

▼**M3**

ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII

Достъп до методите и електронните формуляри, посочени в член 70а, параграф 1, буква б)

Методите и електронните формуляри, посочени в член 70а, параграф 1, буква б), са общодостъпни в електронната база данни „E-Bacchus“, създадена от Комисията, посредством информационните ѝ системи:

http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus/

▼**M3**

ПРИЛОЖЕНИЕ XIX

Практически условия за изпращане и предоставяне на информация, посочени в член 70а, параграф 2

Органите и лицата, засегнати от настоящия регламент, отправят исканията си за допълнителна информация относно практическите аспекти на достъпа до информационните системи, изпращането и предоставянето на информация до Комисията на адрес:

Служебен електронен адрес: AGRI-CONTACT-EBACCHUS@ec.europa.eu